

## 政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

### 行政長官辦公室

#### 告示

按政府總部輔助部門散位合同第五職階熟練助理員洪志強的妻子劉麗霞的要求，領取該已故熟練助理員的死亡、喪葬津貼及其他金錢補償，現通知所有自認有權收取上述津貼的人士，自本公告公佈日起計三十天內，向政府總部輔助部門作出申請，倘若在此期限內未接獲任何異議，上述申請人的要求將被接納。

二零零一年十二月十日於行政長官辦公室

辦公室主任 何永安

(是項刊登費用為 MOP881.00)

### GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

#### Edital

Faz-se público que tendo Lau Lai Ha, viúva de Hong Chi Keong, que foi auxiliar qualificado, 5.º escalão, em regime de assalariamento, dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, requerido os subsídios de morte, de funeral e outras compensações pecuniárias por falecimento do mesmo, devem todos os que se julgam com direito à percepção dos citados subsídios e compensações, requerer aos Serviços de Apoio da Sede do Governo, no prazo de trinta dias, a contar da publicação do presente edital, pois que, não havendo impugnação, será deferida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 10 de Dezembro de 2001.

O Chefe do Gabinete, *Ho Veng On*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

### 新聞局

#### 公告

根據經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，將填補本局人員編制以下空缺，以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的報考人臨時名單張貼於板樟堂街一號一樓新聞局行政暨財政組。有關招考通告的公告，已公布於二零零一年十一月二十八日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組內：

第一職階首席技術員一缺；及

第一職階首席技術輔導員兩缺。

根據上述通則第五十七條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零零一年十二月十四日於新聞局

局長 陳致平

(是項刊登費用為 MOP1,155.00)

### GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

#### Anúncio

Torna-se público que se encontram afixadas, no Sector Administrativo e Financeiro do Gabinete de Comunicação Social, sito na Rua de S. Domingos, n.º 1, 1.º andar, as listas provisórias dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares do quadro de pessoal deste Gabinete, cujo anúncio dos avisos de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 28 de Novembro de 2001, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Um lugar de técnico principal, 1.º escalão; e

Dois lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão.

As referidas listas são consideradas definitivas, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado Estatuto.

Gabinete de Comunicação Social, aos 14 de Dezembro de 2001.

O Director do Gabinete, *Victor Chan*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

## 行政暨公職局

## 公告

根據經十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，現將行政暨公職局為填補人員編制助理技術員職程第一職階一等助理技術員二缺，以審閱文件、有限制的方式進行的一般晉升開考的應考人臨時名單，張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓行政暨公職局之行政暨財政處，以供查閱，為期十天，自本公告公布日起計。開考的公告已在二零零一年十一月二十一日的第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組內公布。

根據上述通則第五十七條第五款的規定，本名單被視為確定名單。

二零零一年十二月五日於行政暨公職局

代局長 朱偉幹

(是項刊登費用為 MOP1,047.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO  
E FUNÇÃO PÚBLICA

## Anúncio

Torna-se público que se encontra afixada, a partir da data da publicação do presente anúncio, durante dez dias, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sita na Rua do Campo, n.º 162, edifício Administração Pública, 26.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico auxiliar de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico auxiliar do quadro de pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 21 de Novembro de 2001, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado Estatuto.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 5 de Dezembro de 2001.

O Director dos Serviços, substituto, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 1 047,00)

## 商業及汽車登記局

## CONSERVATÓRIA DOS REGISTOS COMERCIAL E AUTOMÓVEL

11月之商業登記 Registo comercial relativo ao mês de Novembro

自然人商業企業主之首次登記 registo inicial do empresário comercial, pessoa singular

商業名稱 Firma

中文 chinês : 區祐宏個人企業主

葡文 português : AO IAO WANG E.I.

自然人住所 domicílio : Rua de Évora, n.º 181, 20º andar J, Edifício Lei Tou, Taipa, Macau

登記編號 N.º do registo: 9361 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 余振宇個人企業主

葡文 português : YU CHUN YU E.I.

自然人住所 domicílio : Avenida da República, n.º 4J, 3º andar L, em Macau

登記編號 N.º do registo: 9362 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 關錦輝

葡文 português : KUAN KAM FAI

自然人住所 domicílio : Estrada Coelho do Amaral, n.º 27-B, Edifício Fu Veng, r/c, em Macau

登記編號 N.º do registo: 9363 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 梁滿霖個人企業主

葡文 português : LEONG MUN LAM E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門馬場北大馬路 1 6 1 號 9 樓 P 寶暉花園寶利閣  
登記編號 N.º do registo: 9364 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 黃華明

葡文 português : VONG WA MENG

自然人住所 domicílio : Estrada Almirante Magalhães Correia, Edifício Hoi Wan Garden Hoi Kong Kok, 7.º andar AI, na Ilha da Taipa, em Macau

登記編號 N.º do registo: 9365 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 梁偉傑 A

葡文 português : LEONG VAI KIT

自然人住所 domicílio : Rua de Nam Keng, New World Garden, 17.º andar M, em Macau

登記編號 N.º do registo: 9366 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 劉建國, 永豐行

葡文 português : LAO KIN KOK, VENG FONG HONG

英文 inglês : LAO KIN KOK, VENG FONG HONG

自然人住所 domicílio : 澳門姑娘街 1 6 號地下

登記編號 N.º do registo: 9367 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 王琦個人企業主

葡文 português : WONG KEI ALIÁS ONG SHI ALIÁS MG MG LAY E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環第五街 3 2 號文豐樓 3 樓 I 座

登記編號 N.º do registo: 9368 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 陳翠虹個人企業主

葡文 português : CHAN CHOI HONG (A), E.I.

自然人住所 domicílio : em Macau, na Rua Cidade de Lisboa, n.º 94, Edifício Fu keng Toi, 3o andar C, na Ilha da Taipa

登記編號 N.º do registo: 9369 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 談慧雅個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門雅廉訪大馬路 6 5 號德興大廈 5 樓 B

登記編號 N.º do registo: 9370 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 劉誠春

葡文 português : LAO SENG CHON

自然人住所 domicílio : em Macau, Baixa da Taipa, Quarteirão 33, Pou Long Garden, Kam Long Kok, 13.º andar F

登記編號 N.º do registo: 9371 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 中道洋行

自然人住所 domicílio : 澳門氹仔南京街 3 1 號花城利茂大廈 5 樓 A C

登記編號 N.º do registo: 9372 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 陳建輝

葡文 português : CHAN KIN FAI

自然人住所 domicílio : Rua Leóncio Ferreira, n° 11, Edifício Siu Cheong, Bloco C, r/c, em Macau  
登記編號 N° do registo: 9373 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 林遇春  
葡文 português : LAM YU CHUN  
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環康樂新邨樂安樓4樓A  
登記編號 N° do registo: 9374 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 馮兆基個人企業主  
葡文 português : FONG SIO KEI ALIÁS FONG KAO CHAI, E.I.  
自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭巷20號三興大廈一樓I  
登記編號 N° do registo: 9375 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 強記貿易行  
自然人住所 domicílio : 澳門俾利喇街27號永富大廈地下C  
登記編號 N° do registo: 9376 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 潘偉深  
葡文 português : PUN VAI SAM  
英文 inglês : PUN VAI SAM  
自然人住所 domicílio : 澳門祐漢第一街60號祐漢新邨第二座吉祥樓壹樓113室  
登記編號 N° do registo: 9377 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 戚兆娟個人企業主  
葡文 português : CHIK, SHIU KUEN JOANIE, E.I.  
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔廣東大馬路無門牌鴻業大廈15樓B  
登記編號 N° do registo: 9378 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 三洋電器服務  
葡文 português : REPARAÇÃO DE SERVIÇOS DE ARTIGOS ELÉCTRICOS SHNYA  
英文 inglês : SERVICE SHNYA  
自然人住所 domicílio : Avenida Venceslau de Moraes, n° 92, 17° andar "F", "Lei Tim Kok", em Macau  
登記編號 N° do registo: 9379 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 金禾富(澳門)貿易  
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL GOLDEN HARVEST (MACAU)  
英文 inglês : GOLDEN HARVEST (MACAU) TRADING  
自然人住所 domicílio : Rua Formosa, n° 1, 1° andar esquerdo, em Macau  
登記編號 N° do registo: 9380 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 凌蕭巧玲  
葡文 português : LENG SIO HAO LENG  
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔海洋花園荷花苑16樓A  
登記編號 N° do registo: 9381 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 黃錦生  
葡文 português : VONG KAM SANG

自然人住所 domicílio : 澳門巴冷登街鶴鵝巷 8 號豪輝大廈 3 樓 B 座  
 登記編號 N.º do registo: 9382 (CO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 陳永平  
 葡文 português : CHAN WENG PENG

自然人住所 domicílio : 澳門千年利街 8 — 1 0 號華德大廈 3 樓 A 座  
 登記編號 N.º do registo: 9383 (CO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 中信富貿易行  
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL CHINA FORTUNE

自然人住所 domicílio : Rua Seng Tou, s/n.º, 28.º andar D, Bloco 29, Cereja, Nova Taipa Garden, Taipa, Macau

登記編號 N.º do registo: 9384 (CO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 依琪貿易行  
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL MARGARIDA  
 英文 inglês : MARGARIDA TRADING

自然人住所 domicílio : 澳門高地烏街 1 1 A 號德美大廈地下 Rua de Pedro Coutinho, n.º 11A, Edifício Tak Mei, r/c, em Macau

登記編號 N.º do registo: 9385 (CO)

法人商業企業主之設立 acto constitutivo do empresário comercial, pessoa colectiva

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 099 地產置業有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL 099, LIMITADA  
 英文 inglês : 099 REAL ESTATE COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門得勝馬路 8 至 1 0 號江都花園 4 樓 A 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 14968 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 瀚江 (澳門) 投資有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO HAN JIANG, LIMITADA  
 英文 inglês : HAN JIANG (MACAU) INVESTMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : Rua Pedro Coutinho, n.º 29, r/c O, Edifício "Wealthy Garden", em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 14969 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 凌高國際有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE LINKER INTERNACIONAL LIMITADA  
 英文 inglês : LINKER INTERNATIONAL LTD  
 法人住所 sede : 澳門嘉思欄馬路 8 至 1 0 號嘉安閣 1 字樓 B 座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 14970 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 億盈有限公司  
 葡文 português : E-E LIMITADA  
 英文 inglês : E-E COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔嘉樂庇總督馬路茵景園第一幢 4 樓 H 座 Estrada Governador Nobre de Carvalho, Edifício Ian Keng Un, Bloco 1, 4.º andar "H", Taipa, Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 14971 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新澳門假期國際旅遊有限公司  
 葡文 português : NOVA MACAU TURISMO INTERNACIONAL, LIMITADA  
 英文 inglês : NEW MACAU TOURISM INTERNATIONAL LIMITED  
 法人住所 sede : Rua de Tai Lin, n° 122, Bloco 1, Edifício "Lei Hou", 27° andar "C", Taipa, Macau  
 資本 capital : MOP\$1.500.000,00  
 登記編號 N° do registo: 14972 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 北京城鄉建設集團(澳門)有限公司  
 葡文 português : GRUPO DE CONSTRUÇÃO URBANA E RURAL DE BEIJING, LIMITADA  
 英文 inglês : BEIJING URBAN & RURAL CONSTRUCTION GROUP COMPANY, LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心20樓  
 資本 capital : MOP\$200.000,00  
 登記編號 N° do registo: 14973 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 漢皋教育服務有限公司  
 葡文 português : SERVIÇOS EDUCATIVOS HAN GAO, LIMITADA  
 英文 inglês : HAN GAO EDUCATIONAL SERVICES LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門上海街175號澳門廠商會大廈18樓H Rua de Xangai, n° 175, Edifício Associação Comercial de Macau, 18° andar "H", em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 14974 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門南方發展有限公司  
 葡文 português : MACAU SOUTH - DESENVOLVIMENTO, LIMITADA  
 英文 inglês : MACAU SOUTH DEVELOPMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門布魯塞爾街建興龍廣場15樓A B座 Rua Bruxelas, s/n°, Edifício Kin Heng Long Kuong Cheong, 15° andar "AB", em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 14975 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 鴻圖澳門離岸商業服務有限公司  
 葡文 português : GRANDE EXPECTATIVAS COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA  
 英文 inglês : GREAT EXPECTATIONS MACAU COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門賣草地街35號3-4樓  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 14976 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 華利美澳門離岸商業服務有限公司  
 葡文 português : PENTALPHA COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA  
 英文 inglês : PENTALPHA MACAU COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門北京街244-246號澳門金融中心15樓C座  
 資本 capital : MOP\$2.000.000,00  
 登記編號 N° do registo: 14977 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 五星有限公司  
 葡文 português : GRUPO DE CINCO ESTRELAS LIMITADA  
 英文 inglês : FIVE STAR GROUP LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街54R號怡海閣30樓H座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 14978 (SO)

- 商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 玉聖象投資有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTOS ROYAL WHITE ELEPHANT, LIMITADA  
 英文 inglês : ROYAL WHITE ELEPHANT INVESTMENTS COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : Rua de Foshan, n.º 51, Edifício "Centro Comercial San Kin Yip", 19.º andar "L-P"  
 資本 capital : MOP\$680.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 14979 (SO)
- 商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 信德—S·T·(旅遊塔)零售服務有限公司  
 葡文 português : SHUN TAK - S.T. (TORRE DE MACAU) - SERVIÇOS COMERCIAIS, LIMITADA  
 英文 inglês : SHUN TAK - S.T. (MACAU TOWER) RETAIL SERVICES LIMITED  
 法人住所 sede : Largo da Torre de Macau, s/n.º, Centro de Convenções da Torre de Macau, 2.º andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 14980 (SO)
- 商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 信德—S·T·(旅遊塔)消閒服務有限公司  
 葡文 português : SHUN TAK - S.T. (TORRE DE MACAU) DIVERSÕES, LIMITADA  
 英文 inglês : SHUN TAK - S.T. (MACAU TOWER) LEISURE SERVICES LIMITED  
 法人住所 sede : Largo da Torre de Macau, s/n.º, Centro de Convenções da Torre de Macau, 2.º andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 14981 (SO)
- 商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 信德—S·T·(旅遊塔)餐飲服務有限公司  
 葡文 português : SHUN TAK - S.T. (TORRE DE MACAU) RESTAURAÇÃO, LIMITADA  
 英文 inglês : SHUN TAK - S.T. (MACAU TOWER) FOOD & BEVERAGE SERVICES LIMITED  
 法人住所 sede : Largo da Torre de Macau, s/n.º, Centro Convenções da Torre de Macau, 2.º andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 14982 (SO)
- 商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 信德—S·T·(旅遊塔)演藝服務有限公司  
 葡文 português : SHUN TAK - S.T. (TORRE DE MACAU) ESPECTÁCULOS, LIMITADA  
 英文 inglês : SHUN TAK - S.T. (MACAU TOWER) PERFORMANCES SERVICES LIMITED  
 法人住所 sede : Largo da Torre de Macau, s/n.º, Centro de Convenções da Torre de Macau, 2.º andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 14983 (SO)
- 商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 捷通國際有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA INTERNACIONAL QUICK ACCESS LIMITADA  
 英文 inglês : QUICK ACCESS INTERNATIONAL COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路1023號南方大廈三樓AC座 Avenida da Amizade, n.º 1023, Edifício Nam Fong Commercial Centre, 3.º andar "AC", em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 14984 (SO)
- 商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 源豐有限公司  
 葡文 português : UN FONG, LIMITADA  
 法人住所 sede : 澳門羅保博士街1至3號國際銀行大廈19樓  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 14985 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 利亨行(澳門)有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA LEI HANG HONG (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : LEI HANG HONG (MACAO) IMPORT & EXPORT CO., LTD  
 法人住所 sede : 澳門祐漢新村第九街1號康泰樓地下C座 Rua Nove, Bairro Iao Hon, nº 1, Hong Tai  
 Lao, r/c "C", em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 14986 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 中泰來投資有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO CHUNG TAI LOI, LIMITADA  
 英文 inglês : CHUNG TAI LOI INVESTMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門佛山街51號新建業商業中心15樓G至P Rua de Foshan, nº 51, Edifício  
 Centro Comercial San Kin Yip, 15º andar "G" a "P", em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 14987 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 盈翠地產發展有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO IMOBILIÁRIO IENG CHOI, LIMITADA  
 英文 inglês : IENG CHOI REAL ESTATE AND DEVELOPMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida Infante D. Henrique, nº 62, Centro Comercial Central, 11º andar, em  
 Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 14988 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 升榮國際有限公司  
 葡文 português : WANTS INTERNACIONAL, LIMITADA  
 英文 inglês : WANTS INTERNATIONAL COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門馬統領街32號廠商會大廈4樓C及D座  
 資本 capital : MOP\$150.000,00  
 登記編號 N° do registo: 14989 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 成路實業投資有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO INDUSTRIAL CHENGLU, LIMITADA  
 英文 inglês : CHENGLU INVESTMENT ENTERPRISES CO., LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路759號祐興中心5樓  
 資本 capital : MOP\$800.000,00  
 登記編號 N° do registo: 14990 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 歐亞諮詢管理顧問服務有限公司  
 葡文 português : EURO-ASIA - SERVIÇOS DE CONSULTADORIA E GESTÃO DE EMPRESAS, LIMITADA  
 法人住所 sede : Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, nº 138, Edifício High Field Court, 7º andar A  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 14991 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門華通有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA WA TONG (MACAU), LIMITADA  
 英文 inglês : WA TONG MACAU COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門草堆街93A號恆輝大廈閣樓 Rua das Estalagens, nº 93A, Edifício Hang Fai,  
 sobreloja, em Macau  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 14992 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 住友倍克澳門有限公司  
 葡文 português : SUMITOMO BAKELITE MACAU COMPANHIA LIMITADA

英文 inglês : SUMITOMO BAKELITE MACAU CO., LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路中國銀行大廈28樓C座  
 資本 capital : MOP\$54.000.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 14993 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 栢誠工程管理有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE GESTÃO PARSONS BRINCKERHOFF LIMITADA  
 英文 inglês : PARSONS BRINCKERHOFF ENGINEERING MANAGEMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路南光大廈8樓809室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 14994 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 東方(澳門)高爾夫俱樂部股份有限公司  
 葡文 português : CLUBE DE GOLFE ORIENTE (MACAU), S.A.  
 英文 inglês : ORIENT GOLF (MACAU) CLUB LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida da Amizade, n.º 355, 21.º andar, sala 2105, em Macau  
 資本 capital : MOP\$5.000.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 14995 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 方達汽車有限公司  
 葡文 português : AGÊNCIA DE AUTOMÓVEIS FRONTIER, LIMITADA  
 英文 inglês : FRONTIER MOTORS LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路富大工業大廈地下G—H舖 Avenida Venceslau de Moraes, Edifício Industrial Fu Tai, r/c G-H, em Macau  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 14996 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 天日車行有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE AUTOMÓVEIS T-FACTORY LIMITADA  
 英文 inglês : T-FACTORY MOTOR COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : Rua de Seng Tou, n.ºs 545-553, Bloco 31, r/c "A", Edifício "Cereja Court", Nova Taipa Garden  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 14997 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 朝陽企業貿易有限公司  
 葡文 português : EMPRESA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO CHIO IEONG KEI IP, LIMITADA  
 英文 inglês : RISING SUN TRADING ENTERPRISES LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門廣州街72號怡山閣15樓A座  
 資本 capital : MOP\$400.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 14998 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 祈福有限公司  
 葡文 português : FORTUNA LIMITADA  
 英文 inglês : FORTUNE LIMITED  
 法人住所 sede : Rua de Cantão, n.º 63, Hotel Fortuna, em Macau  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 14999 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 車王汽車有限公司  
 葡文 português : AUTOMÓVEIS K K, LIMITADA  
 英文 inglês : K K MOTOR COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門科英布拉街437號百德大廈地下A A舖 Rua Cidade de Coimbra, n.º 437, Edifício Pak Tak, r/c, Loja AA, em Macau

資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 15000 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 昆能有限公司  
葡文 português : KUAN NANG COMPANHIA LIMITADA  
法人住所 sede : 澳門柯利維喇街28號地下  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 15001 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 雅士酒店用品有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE ARTIGOS HOTELEIROS ARTS LIMITADA  
英文 inglês : ARTS HOTEL SUPPLIES CO. LTD  
法人住所 sede : 澳門漁翁街富大工業大廈4樓A座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 15002 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 盈達顧問有限公司  
葡文 português : CONSULTADORIA E & A LIMITADA  
英文 inglês : E & A CONSULTING COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : Travessa do Padre Soares, n° 23A, r/c, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 15003 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 永勝汽車有限公司  
葡文 português : AUTOMÓVEIS WINNER, LIMITADA  
英文 inglês : WINNER MOTORS LIMITED  
法人住所 sede : 澳門馬濟時總統大馬路408號南鴻花園地下AS座 Avenida de Jaime Silvério Marques, n° 408, Edifício Nam Hong Garden, r/c As, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 15004 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 紅谷集團有限公司  
葡文 português : HAPPY VALLEY (GRUPO), LIMITADA  
英文 inglês : HAPPY VALLEY (GROUP) LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路429號南灣商業中心901室  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 15005 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 有利投資有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO YIELDLY, LIMITADA  
英文 inglês : YIELDLY INVESTMENT COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路1023號2樓AB單位 Avenida da Amizade, n° 1023, 2° andar "AB", em Macau  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 15006 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 同萬利(澳門)貿易有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO TOMARY (MACAU) LIMITADA

英文 inglês : TOMARY TRADING (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路35號地下 Avenida do Doutor Mário Soares, n.º 35, r/c  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 15007 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 萬事通(國際)旅遊娛樂服務有限公司  
 葡文 português : MULTIPLEX (INTERNACIONAL) TURISMO E DIVERSÕES, LIMITADA  
 英文 inglês : MULTIPLEX (INTERNATIONAL) ENTERTAINMENT AND RECREATION SERVICES COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門北京街242—246號澳門金融中心五樓N座  
 資本 capital : MOP\$200.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 15008 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 印度工藝有限公司  
 葡文 português : ARTE INDIANA, LIMITADA  
 英文 inglês : ART INDIAN LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida Amizade, Lojas 14-20 Arcádia, Hotel Mandarin Oriental, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 15009 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : MDC 數碼電腦科技網絡有限公司  
 葡文 português : COMPUTADORES TECNOLOGIA DE ESTIVA, MDC LIMITADA  
 英文 inglês : MDC TECHNOLOGY & COMPUTER NETWORK COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門祐漢新邨第一街27號與31號祐佳大廈南光數碼科技城二樓B—6 Rua Um do Bairro Iao Hon, n.ºs 27 e 31, Edifício Iao Kai, Nam Kuong Sou Ma Fo Kei Seng, 2.º andar "B-6", em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 15010 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 莎美拉鍊一人有限公司  
 葡文 português : FECHOS ECLERES SA MEI, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : SA MEI ZIPPER LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida Infante D. Henrique, n.º 46, Edifício Kam Loi, 2.º andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 15012 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 華藝豐(澳門)陶瓷有限公司  
 法人住所 sede : 澳門漁翁街海景豪園第二座9樓E  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 15013 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 藝術及裝潢有限公司  
 葡文 português : ARTE E DECORAÇÃO, LIMITADA  
 法人住所 sede : 澳門高地烏巷33號一樓 Travessa Pedro Coutinho, n.º 33, 1.º andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$200.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 15014 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 英域出入口有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO WELLINK, LIMITADA  
 英文 inglês : WELLINK TRADING COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路激成工業大廈中心第二期11樓P座  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 15015 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 萬豪珠寶金錶有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE LOJA JÓIAS E RELÓGIOS BEVERLY, LIMITADA  
 英文 inglês : BEVERLY WATCH & JEWELRY COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門長崎街新華大廈一樓商場1-B17及1-B18  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 15016 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 馬尼拉貨運(出入口)有限公司  
 葡文 português : AGENTE DE TRANSPORTE (IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO) MANILA - MACAU, LIMITADA  
 英文 inglês : MANILA FREIGHT FORWARDER MACAO (IMPORT & EXPORT), LIMITED  
 法人住所 sede : Rua Nova à Guia, n°s 262 a 266, Edifício "Tim Son", r/c  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 15017 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 鼎泰豐(台灣)美食有限公司  
 葡文 português : ESTABELECIMENTO DE COMIDAS TENG TAI FONG (TOI WAN) LDA  
 法人住所 sede : Avenida Dr. Rodrigo Rodrigues, n°s 118-120, Lojas "E" e "F", Edifício Heng Fu Kok, em Macau  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 15018 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 課室教材出版(澳門)有限公司  
 葡文 português : CLASSROOM PUBLICAÇÕES DIDÁCTICAS (MACAU), LIMITADA  
 英文 inglês : CLASSROOM PUBLICATIONS (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路429號南灣商業中心13樓1302室 Avenida da Praia Grande, n° 429, Edifício Centro Comercial Nam Van, 13° andar, Sala 1302, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 15019 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 耀發一人有限公司  
 葡文 português : YIU FAT SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : YIU FAT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔布拉干薩街美景花園第二座二十二樓I座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 15020 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 家樂實業有限公司  
 法人住所 sede : 澳門大纜巷43-45號富興大廈一樓A座  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 15021 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 林桂芳投資一人有限公司  
 法人住所 sede : 澳門大纜巷43-45號富興大廈一樓A座  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 15022 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 楹通木業有限公司  
 葡文 português : PROSPEROUS - COMPANHIA DE COMÉRCIO DE MADEIRA, LIMITADA  
 英文 inglês : PROSPEROUS TIMBER TRADING CO. LTD  
 法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園大馬路 4 8 0 — 5 6 8 號地下 C 舖  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 15023 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 捷聯發展澳門離岸商業服務有限公司  
 葡文 português : CHAT UNION DESENVOLVIMENTO COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA  
 英文 inglês : CHAT UNION DEVELOPMENT MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門北京街 2 4 4 — 2 4 6 號澳門金融中心 1 3 樓 G 座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 15024 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 拉斯維加斯東方娛樂 (澳門) 股份有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE DIVERTIMENTO LAS VEGAS EAST (MACAU), S.A.  
 英文 inglês : LAS VEGAS EAST ENTERTAINMENT (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門北京街 2 4 6 號澳門金融中心 1 1 樓 N 室  
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 15025 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : P R G 合伙人顧問有限公司  
 葡文 português : PRG E ASSOCIADOS CONSULTADORIA LIMITADA  
 英文 inglês : PRG & ASSOCIATES CONSULTANT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 405, Edifício China Law, 25.º andar A, B e C, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 15026 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 何·樂·圖顧問有限公司  
 葡文 português : HO, LOC, TOU CONSULTADORIA LIMITADA  
 英文 inglês : HO, LOC, TOU CONSULTANT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 405, Edifício China Law, 25.º andar A, B e C, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 15027 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 力佳機電工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA ELÉCTRICA E MECÂNICA LAKER, LIMITADA  
 英文 inglês : LAKER E & M ENGINEERING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida do Conselheiro Ferreira de Almeida, n.º 113, Edifício Holland Garden, 2.º andar "B"  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 15028 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 中英國際 (澳門離岸商業服務) 有限公司  
 葡文 português : ANGLO - EASTERN INTERNACIONAL (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : ANGLO - EASTERN INTERNATIONAL (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 429, 25.º andar "F", em Macau

資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 15029 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : D J 盒唱片有限公司  
 葡文 português : CAIXA DO DJ - DISCOS, LIMITADA  
 英文 inglês : DJ BOX - RECORDS LIMITED  
 法人住所 sede : Rua de Seng Tou, Edifício Nova Taipa Gardens, Bloco 22, 12° andar "K", Taipa, Macau  
 資本 capital : MOP\$80.000,00  
 登記編號 N° do registo: 15030 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新華華博彩股份有限公司  
 葡文 português : JOGOS DE FORTUNA OU AZAR SAN WAH WAH, S.A.  
 英文 inglês : SAN WAH WAH GAMING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida Padre Tomás Pereira, n° 889, Taipa, Macau  
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00  
 登記編號 N° do registo: 15031 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 信和傢居廣場有限公司  
 法人住所 sede : 澳門筷子基南灣 P S 2 地段信和廣場地下 P 舖  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 15032 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新澳門娛樂場股份有限公司  
 葡文 português : GRAND MACAU CASINO - S.A.  
 英文 inglês : GRAND MACAU GAMING LIMITED  
 法人住所 sede : Rua de Foshan, n° 51, Centro Comercial San Kin Yip, 19° andar "D-K", "I-K", em Macau  
 資本 capital : MOP\$200.000.000,00  
 登記編號 N° do registo: 15033 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 蒙馬特有限公司  
 葡文 português : MONTMARTRE LIMITADA  
 英文 inglês : MONTMARTRE LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸羅馬街建興龍廣場地下 F 座  
 資本 capital : MOP\$45.000,00  
 登記編號 N° do registo: 15034 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 彥陽科技澳門離岸商業服務有限公司  
 葡文 português : PROMASTER TECNOLOGIA COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA  
 英文 inglês : PROMASTER TECHNOLOGY MACAO COMMERCIAL OFFSHORE COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 2 4 4 - 2 4 6 號澳門金融中心 9 樓 F 座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 15035 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 寰科數碼分色有限公司  
 葡文 português : TECHNO GRÁFICO DIGITAL LIMITADA  
 英文 inglês : TECHNO DIGITAL GRAFIC LTD  
 法人住所 sede : 澳門黑沙灣馬路 1 1 - 1 3 號南方花園第 1 6 座怡苑地下 C 舖  
 資本 capital : MOP\$300.000,00  
 登記編號 N° do registo: 15036 (SO)

- 商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門盈康發展有限公司  
 葡文 português : IENG HONG DESENVOLVIMENTO MACAU LIMITADA  
 法人住所 sede : 澳門氹仔潮州街15—67號匯景花園B A 地下  
 資本 capital : MOP\$28.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 15037 (SO)
- 商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 金澳國際投資移民顧問有限公司  
 葡文 português : KAM OU INTERNACIONAL, CONSULTADORIA DE INVESTIMENTO DE IMIGRAÇÃO, LIMITADA  
 英文 inglês : KAM OU INTERNATIONAL, INVESTMENT IMMIGRATION CONSULTANCY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心八字樓M座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 180, Edifício Tong Nam Ah Comercial Centre, 8.º andar "M", em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 15038 (SO)
- 商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 兆興清潔用品(澳門)有限公司  
 葡文 português : SIO HENG PRODUTOS DE LIMPEZA (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : SUI HING CLEANING MATERIALS (MACAU) COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門海邊馬路27號碧瑤閣第一座地下C Estrada de Cacilhas, n.º 27, Edifício "Pek Iu Kok", Bloco I, C-r/c, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 15039 (SO)
- 商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 浙江珍藝苑有限公司  
 葡文 português : PRECIOSO - ARTESANATO DE ZHEJIANG, LIMITADA  
 英文 inglês : ZHEJIANG PRECIOS ARTS AND CRAFTS CO., LTD  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路405號中國法律大廈27樓  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 15040 (SO)
- 商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 全萬嘉國際貨運有限公司  
 葡文 português : SERVIÇOS DE TRANSPORTES MEGA GLOBAL LIMITADA  
 英文 inglês : MEGA GLOBAL LOGISTIC SERVICES LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路369至371號京澳大廈二十樓A座 Avenida da Praia Grande, n.ºs 369-371, Edifício Keng Ou, 20.º andar "A", em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 15041 (SO)
- 商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新濠江珠寶金行有限公司  
 葡文 português : JOALHARIA E CURIVESARIA SAN HOU KONG, LIMITADA  
 英文 inglês : SAN HOU KONG JEWELRY AND GOLDSMITH COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : Rua 2, do Bairro Iao Hon, n.º 36, Edifício "Golden Shop Centre", r/c G, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 15042 (SO)
- 商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新濠江機場快線有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE EXPRESSO DE AEROPORTO SAN HOU KONG, LIMITADA  
 英文 inglês : SAN HOU KONG AIRPORT EXPRESS COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n.º, Edifício "First International Commercial Center", 19.º andar, em Macau

資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 15043 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 盧氏國際投資發展有限公司  
葡文 português : COMPANHIA INTERNACIONAL DE INVESTIMENTO LOU, LIMITADA  
英文 inglês : LOU INTERNATIONAL INVESTMENT COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : Travessa da Sé, n° 12, Edifício Vai Son, r/c, Lojas "C-D", em Macau  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 15044 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 繼通(澳門)投資有限公司  
葡文 português : KAI TONG - INVESTIMENTOS, LIMITADA  
英文 inglês : KAI TONG INVESTMENT COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路置地廣場1509號15樓  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 15045 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 全慶豐投資有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO CHUN HENG FONG, LIMITADA  
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路197號新建業商業中心地下A Avenida da Amizade, n° 197, Edifício Centro Comercial San Kin Ip, r/c "A", em Macau  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 15046 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 萬潤佳投資有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO MAN ION KAI, LIMITADA  
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路197號新建業商業中心地下A Avenida da Amizade, n° 197, Edifício Centro Comercial San Kin Ip, r/c "A", em Macau  
資本 capital : MOP\$80.000,00  
登記編號 N° do registo: 15047 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 全興發投資有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO CHUN HENG FAT, LIMITADA  
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路197號新建業商業中心地下A Avenida da Amizade, n° 197, Edifício Centro Comercial San Kin Ip, r/c "A", em Macau  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 15048 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 浩東國際投資有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO INTERNACIONAL HOU TONG, LIMITADA  
英文 inglês : HOU TONG INTERNATIONAL INVESTMENT COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門友誼巷80號國際廣場地下A F座 Travessa da Amizade, n° 80, Edifício Centro Internacional de Macau, r/c "AF", em Macau  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 15049 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 心意坊百貨有限公司  
葡文 português : FANCY COLLECTION QUINQUILHARIA, LIMITADA  
英文 inglês : FANCY COLLECTION STORE LIMITED

法人住所 sede : 澳門營地大街 3 1 號地下  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 15050 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 捷勝國際有限公司  
葡文 português : JETXON INTERNACIONAL LIMITADA  
英文 inglês : JETXON INTERNATIONAL LIMITED  
法人住所 sede : 澳門馬場海邊馬路 5 6 至 6 6 號利昌業大廈 4 樓 Estrada Marginal do Hipódromo, n.ºs 56 a 66, Edifício Industrial Lei Cheong, 4.º andar, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 15051 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 中國奧林匹克國際發展投資(澳門)有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO E INVESTIMENTO CHINA OLYMPICS INTERNACIONAL (MACAU), LIMITADA  
英文 inglês : CHINA OLYMPICS INTERNATIONAL DEVELOPMENT & INVESTMENT (MACAU) COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : Rua de Pequim, n.ºs 244-246, Edifício Finance Center, 10.º andar "A", em Macau  
資本 capital : MOP\$1.000.000,00  
登記編號 N.º do registo: 15052 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 維也那照明設備有限公司  
葡文 português : VIENA - ARTIGOS DE ILUMINAÇÃO, LIMITADA  
法人住所 sede : 澳門羅神父街 4 4 號幸運閣 3 0 樓 L 座 Rua Padre António Roliz, n.º 44, Edifício Fortuna Tower, 30.º andar "L", em Macau  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 15053 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門國際經貿中心有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE CENTRO DE INTERNACIONAL ECONÓMICO COMÉRCIO MACAU, LIMITADA  
英文 inglês : MACAU INTERNATIONAL ECONOMIC TRADE CENTRE COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門鮑公馬路 2 3 號 Estrada de S. João Paulino, n.º 23, em Macau  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 15054 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : S T D M—投資有限公司  
葡文 português : INVESTIMENTOS - STDM, LIMITADA  
英文 inglês : STDM - INVESTMENTS LIMITED  
法人住所 sede : Avenida de Lisboa, n.ºs 2 a 4, Hotel Lisboa, 9.º andar  
資本 capital : MOP\$10.000.000,00  
登記編號 N.º do registo: 15055 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門博彩股份有限公司  
葡文 português : SOCIEDADE DE JOGOS DE MACAU, S.A.  
法人住所 sede : Avenida de Lisboa, n.ºs 2 a 4, Hotel Lisboa, 9.º andar  
資本 capital : MOP\$200.000.000,00  
登記編號 N.º do registo: 15056 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 金龍汽車有限公司

葡文 português : AGÊNCIA AUTOMÓVEIS DRAGÃO DE OURO LIMITADA  
 英文 inglês : GOLDEN DRAGON AUTOMOBILE COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門圓台街8—6號海洋工業中心第一期B座地下 Rua da Doca dos Holandeses, n.ºs  
 8-6, Edifício Industrial Hoi Ieong, Bloco 1, r/c "B", em Macau  
 資本 capital : MOP\$200.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 15057 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 蒙地卡羅娛樂股份有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE DIVERSÕES MONTE CARLO, S.A.  
 英文 inglês : MONTE CARLO ENTERTAINMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路1023號南方大廈二樓P—V室  
 資本 capital : MOP\$200.000.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 15058 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 滿輝地產投資有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO MUN FAI , LIMITADA  
 英文 inglês : MUN FAI REAL ESTATE COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門望德堂區士多紐拜斯大馬路8號地下  
 資本 capital : MOP\$90.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 15060 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 三友投資有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO SAN IAO, LIMITADA  
 英文 inglês : SAN IAO INVESTMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路815號才能商業中心一至二樓 Avenida Praia Grande, n.º 815,  
 Edifício Centro Comercial Talento, 1.º a 2.º andares, em Macau  
 資本 capital : MOP\$28.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 15061 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 集成堂有限公司  
 葡文 português : CHAP SENG TONG - SOCIEDADE LIMITADA  
 英文 inglês : CHAP SENG TONG COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門福隆新街21號一樓  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 15062 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 慈航集團有限公司  
 葡文 português : GRUPO CHI HONG, LIMITADA  
 英文 inglês : CHI HONG GROUP LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門祐漢新村第四街42號祐成工業大廈第二座11樓DC座 Rua Quatro do Bairro Iao  
 Hon, n.º 42, Edifício Industrial Iao Seng, Prédio II, 11.º andar "DC"  
 資本 capital : MOP\$5.000.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 15063 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 惠心諮詢服務一人有限公司  
 葡文 português : WAI SUM CONSULTÓRIO, SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA  
 英文 inglês : WAI SUM CONSULTING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門媽閣街65號民安大廈三樓E座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 15064 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 建時有限公司  
 葡文 português : KENT, LIMITADA  
 英文 inglês : KENT LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 265, Edifício Kam Lai Koc, 4.º andar "D"  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 15065 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 銀河娛樂場股份有限公司  
 葡文 português : GALAXY CASINO, S.A.  
 英文 inglês : GALAXY CASINO COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 409, Edifício China Law, 25.º andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 15066 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門博覽集團有限公司  
 葡文 português : MACAU EXPO (GRUPO), LIMITADA  
 英文 inglês : MACAU EXPO GROUP LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門望德堂區士多紐拜斯大馬路8號地下  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 15067 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 超藝國際旅遊娛樂有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE TURISMO E DIVERSÕES ART CONCEPT INTERNACIONAL, LIMITADA  
 英文 inglês : ART CONCEPT INTERNATIONAL TRAVEL AND AMUSEMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : Largo do Senado, n.º 29, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 15068 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 葡國世界貿易有限公司  
 葡文 português : O MUNDO PORTUGUÊS, COMPANHIA DE EXPORTAÇÃO E IMPORTAÇÃO, LIMITADA  
 英文 inglês : THE PORTUGUESE WORLD, COMPANY OF EXPORT AND IMPORT LIMITED  
 法人住所 sede : Estrada Governador de Albano de Oliveira, Edifício "Nam San Garden", Bloco III, 15.º andar "A", Taipa, Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 15069 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳德聖博彩娛樂股份有限公司  
 葡文 português : M. FELICIDADE - SOCIEDADE DE EXPLORAÇÃO DE JOGOS E DIVERSÕES DE MACAU, S.A.  
 英文 inglês : M. BLISS CASINOS COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 411 a 417, Edifício Dynasty Plaza, 4.º andar, Salas B/C/D, em Macau  
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 15070 (SO)

解散及因完成清算而消滅 dissolução e extinção pelo encerramento de liquidação

商業名稱 Firma  
 羅馬拼音 romanização: CHEUNG WA TAU CHI IAU HAN CONG SI  
 葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO PREDIAL CHEUNG WA LIMITADA  
 英文 inglês : CHEUNG WA INVESTMENT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : Praça Ponte e Horta, n°s 3-A e B, Edifício Kuan Heng, r/c, Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 7291 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 鴻發貿易有限公司  
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL HONG FAT LIMITADA  
 英文 inglês : HONG FAT TRADING COMPANY LIMITED

法人住所 sede : Rua Sacadura Cabral, n°s 66-66A, Edifício Nam Iun Kuok, r/c, em Macau  
 資本 capital : MOP\$40.000,00  
 登記編號 N° do registo: 13845 (SO)

商業名稱 Firma

羅馬拼音 romanização: SAN HANG FUNG MAO IEK IAO HAN CONG SI  
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL SAN HANG FUNG, LIMITADA  
 英文 inglês : SAN HANG FUNG TRADING COMPANY LIMITED

法人住所 sede : Estrada de Sete Tanques, s/n°, Edifício Jardins de Lisboa, Bloco B2, 6° andar-D, em Macau.  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 12146 (SO)

商業名稱 Firma

羅馬拼音 romanização: HON HING IAO HAN CONG SI  
 葡文 português : HON HING - CONSULTADORIA TÉCNICA, LIMITADA  
 英文 inglês : HON HING LIMITED

法人住所 sede : Avenida da Amizade, s/n°, edifício "San On", Bloco-2, 12°. andar "J", em Macau  
 資本 capital : MOP\$200.000,00  
 登記編號 N° do registo: 11257 (SO)

商業名稱 Firma

羅馬拼音 romanização: CHEUNG WING MAO IEK IAO HAN CONG SI  
 葡文 português : IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO CHEUNG WING LIMITADA  
 英文 inglês : CHEUNG WING TRADING COMPANY LIMITED

法人住所 sede : em Macau, na Avenida Venceslau de Moraes, s/n, Edifício Industrial Keck seng, Bloco III, 13° andar "S"  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 10535 (SO)

商業名稱 Firma

羅馬拼音 romanização: HAC PAC CHENG KIT TA LAP IAO HAN CONG SI  
 葡文 português : COMPANHIA DE LIMPEZA ABACADA, LIMITADA  
 英文 inglês : ABACADA CLEANING COMPANY LIMITED

法人住所 sede : Rua de Pequim, n° 183-B, Edifício Marina Plaza, r/c  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 3873 (SO)

常設代表處之設立 criação de representação permanente

商業名稱 Firma

中文 chinês : 約克國際(北亞)有限公司  
 英文 inglês : YORK INTERNATIONAL (NORTHERN ASIA) LIMITED

法人住所 sede : Avenida Xian Sing Hai, s/n°, Edifício Zhu Kuan, 9° andar "F", em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 15011 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 科耀國際(亞洲)有限公司—澳門離岸商業服務  
 葡文 português : TECHGLORY INTERNACIONAL (ÁSIA) LIMITADA - COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU  
 英文 inglês : TECHGLORY INTERNATIONAL (ASIA) LIMITED - MACAU COMMERCIAL OFFSHORE  
 法人住所 sede : 澳門南灣街369—371號京澳大廈16樓C—D座  
 資本 capital : MOP\$80.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 15059 (SO)

法人住所之變更 mudança de sede

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 德寶豐地產投資發展有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO PREDIAL TAK POU FONG LIMITADA  
 英文 inglês : TAK POU FONG REAL ESTATE INVESTMENT AND DEVELOPMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : Rua de Cantão, n.º 56, Edifício I On Court, 5.º andar H, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 14729 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 富能顧問有限公司  
 葡文 português : CONSULTORES - FORUM LIMITADA  
 英文 inglês : FORUM CONSULTANTS LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 665, Edifício Great Will, 3.º andar A, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 13882 (SO)

商業名稱 Firma  
 羅馬拼音 romanização: MAN SON SIO FONG (OU MUN) IAO HAN KONG SI  
 葡文 português : MANSION (MACAU) - SERVIÇOS CONTRA-INCÊNDIOS, LIMITADA  
 英文 inglês : MANSION FIRE SERVICES (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida Infante D. Henrique, n.º 46, 2.º andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 13424 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 寶勝珠寶鐘錶金行有限公司  
 葡文 português : POU SENG JOALHARIA E RELOJOARIA, COMPANHIA LIMITADA  
 英文 inglês : POU SENG JEWELLERY AND WATCH COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : Rua de xangai, n.º 175, Edifício da Associação Comercial de Macau, 10.º andar B e D, em Macau  
 資本 capital : MOP\$880.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 9197 (SO)

商業名稱 Firma  
 羅馬拼音 romanização: HOU SON HONG IAO HAN CONG SI  
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL HOU SON HONG, LIMITADA  
 英文 inglês : HOU SONG HONG COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : Rua da Concórdia, Edifício Industrial Wang Kai, 3.º andar B, em Macau  
 資本 capital : MOP\$90.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 2071 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 森多利置業發展有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E FOMENTO PREDIAL SAMTOLY LIMITADA  
 英文 inglês : SAMTOLY PROPERTIES & INVESTMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : Rua Bragança, n.º 347, Edifício Kam Lei Tat, r/c, Taipa, Macau

資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 5163 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 油蔴地旅遊(澳門)有限公司  
 葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS HYFCO TRAVEL (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : HYFCO TRAVEL AGENCY (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : Rua de S. Domingos, n°s 16F a 16L, 4° andar E-53, em Macau  
 資本 capital : MOP\$1.500.000,00  
 登記編號 N° do registo: 14348 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 亞洲軟件品質研究所有限公司  
 葡文 português : ASQI - INSTITUTO DE SOFTWARE LIMITADA  
 英文 inglês : ASIAN SOFTWARE QUALITY INSTITUTE LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門洗星海大馬路珠光大廈6樓C座 Avenida Xian Xing Hai, Edifício Zhu Kuan, 6° andar C, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 14806 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 佳聯國際貿易有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO INTERNACIONAL KAI LUN LIMITADA  
 英文 inglês : KAI LUN INTERNATIONAL TRADING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門高地烏街96亨利大廈A鋪閣樓 Rua de Pedro Coutinho, n° 96, Edifício Hang Lei, sobreloja "A", em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 14123 (SO)

商業名稱 Firma  
 羅馬拼音 romanização: WAN PONG MAO IEK (OU MUN) IAO HAN KONG SI  
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL UNIVERSELLE (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : UNIVERSELLE TRADING COMPANY (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida Venceslau de Moraes, n°s 185-191, Edifício Centro Industrial Macau, 13° andar "C", em Macau  
 資本 capital : MOP\$500.000,00  
 登記編號 N° do registo: 2358 (SO)

商業名稱 Firma  
 羅馬拼音 romanização: YUEN KEI TAU CHI IAU HAN CONG SI  
 葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO PREDIAL WIDE-BASE, LIMITADA  
 英文 inglês : WIDE-BASE INVESTMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : Rua dos Pescadores, n°s 52-58, Marbela Garden, r/c A, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 6569 (SO)

商業名稱 Firma  
 羅馬拼音 romanização: KWONG KIAN CHI IP IAU HAN CONG SI  
 葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL KWONG KIAN, LIMITADA  
 英文 inglês : KWONG KIAN INVESTMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : Rua dos Pescadores, n°s 52-58, Marbela Garden, r/c A, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 4607 (SO)

商業名稱 Firma  
 羅馬拼音 romanização: KIM HOU KOK CHAI TAU CHI FAT CHIN IAO HAN CONG SI

葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL E INDUSTRIAL KIM HOU INTERNACIONAL, LIMITADA  
 英文 inglês : KIM HOU INTERNATIONAL INVESTMENT AND DEVELOPMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : Rua dos Pescadores, n.ºs 52-58, Marbela Garden, r/c A, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 12783 (SO)

商業名稱 Firma  
 羅馬拼音 romanização: AU Á MAO IEC IAO HAN CONG SI  
 葡文 português : EURÁSIA - IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO, LIMITADA  
 英文 inglês : EURASIA TRADING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : Rua dos Pescadores, n.ºs 52-58, Marbela Garden, r/c A, em Macau  
 資本 capital : MOP\$70.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 1430 (SO)

商業名稱 Firma  
 羅馬拼音 romanização: WAI OU NA TAU CHI IAO HAN CONG SI  
 葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO VIOLA LIMITADA  
 英文 inglês : VIOLA INVESTMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : Rua dos Pescadores, n.ºs 52-58, Marbela Garden, r/c A, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 3076 (SO)

商業名稱 Firma  
 羅馬拼音 romanização: SAN SENG SI KONG IP FAT CHIN IAO HAN CONG SI  
 葡文 português : SOCIEDADE DE DESENVOLVIMENTO INDUSTRIAL CIDADE NOVA, LIMITADA  
 英文 inglês : NEW CITY INDUSTRIAL DEVELOPMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : Rua dos Pescadores, n.ºs 52-58, Marbela Garden, r/c A, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 11825 (SO)

商業名稱 Firma  
 羅馬拼音 romanização: KUOK CHAI WAN TUNG (CHAO WUN) IAO HAN CONG SI  
 葡文 português : INTERNATIONAL EXPRESS (CASA DE CÂMBIO), LIMITADA  
 英文 inglês : INTERNATIONAL EXPRESS (EXCHANGER) LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida Amizade, s/n.º, (old Wing), r/c, Apartamento 3, em Macau  
 資本 capital : MOP\$6.180.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 8512 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 廣仁集團有限公司  
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL E INDUSTRIAL GUANG REN, LIMITADA  
 英文 inglês : GUANG REN (GROUP) COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 8 1 5 號才能商業中心九字樓 Avenida da Praia Grande, n.º 815, Centro Comercial Talento, 9.º andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$200.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 10142 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 廣仁建築置業有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E FOMENTO PREDIAL KUONG IAN, LIMITADA  
 英文 inglês : KUONG IAN CONSTRUCTION AND REAL ESTATE COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 8 1 5 號才能商業中心九字樓 Avenida da Praia Grande, n.º 815, 9.º andar, Centro Comercial Talento, em Macau  
 資本 capital : MOP\$200.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 2837 (SO)

商業名稱 Firma  
 羅馬拼音 romanização: LIN FA LOI IAO IAO HAN CONG SI  
 葡文 português : TURISMO LÓTUS, LIMITADA  
 英文 inglês : LOTUS TOURS LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門擺華巷4號順盈閣地下 Travessa do Paiva, n° 4, Edifício Fortune House, r/c, em Macau  
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00  
 登記編號 N° do registo: 615 (SO)

商業名稱 Firma  
 羅馬拼音 romanização: WAI LEK MAO IEK FAT CHIN IAO HAN KONG SI  
 葡文 português : CO-STRENGTH - IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO E DESENVOLVIMENTO, LIMITADA  
 英文 inglês : CO-STRENGTH TRADING & DEVELOPMENT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門爹美刁斯拿地大馬路內港27號碼頭二樓 Avenida de Demetrio Cinatti, Ponte n° 27, 1° andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 13373 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 南豐貿易有限公司  
 羅馬拼音 romanização: NAM FONG MAO IEK IAO HAN CONG SI  
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL NAM FONG, LIMITADA  
 法人住所 sede : 澳門新口岸洗星海大馬路珠光大廈5樓C座  
 資本 capital : MOP\$20.000,00  
 登記編號 N° do registo: 12959 (SO)

商業名稱 Firma  
 羅馬拼音 romanização: KEI SI WAI (OU MUN) MAO IEK IAU HAN CONG SI  
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO CASHWAY (MACAU), LIMITADA  
 英文 inglês : CASHWAY (MACAU) TRADING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : Rua Central da Areia Preta, s/n°, Edifício Jardim Kong Fok Cheong, Bloco 7, r/c CU, em Macau  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 4497 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 美昌玻璃纖維投資有限公司  
 羅馬拼音 romanização: MEI CHEONG PO LEI CHIN WAI TAO CHI IAO HAN CONG SI  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO DE FIBRAS DE VIDRO MEI CHEONG, LIMITADA  
 英文 inglês : MEI CHEONG FIBREGLASS INVESTMENTS COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路265號金麗閣地下C至D座 Avenida da Praia Grande, n° 265, Edifício Kam Lai Kok, r/c C e D, em Macau  
 資本 capital : MOP\$200.000,00  
 登記編號 N° do registo: 11168 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 美昌洋行有限公司  
 羅馬拼音 romanização: MEI CHEONG IEONG HONG IAO HAN CONG SI  
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL MEI CHEONG LIMITADA  
 英文 inglês : MEI CHEONG TRADING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路265號金麗閣地下C至D座 Avenida da Praia Grande, n° 265, Edifício Kam Lai Kok, r/c C e D, em Macau  
 資本 capital : MOP\$200.000,00  
 登記編號 N° do registo: 2190 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 惠發工程有限公司

羅馬拼音 romanização: WAI FAT CONG CHENG IAO HAN CONG SI  
 葡文 português : INSTALAÇÕES ELÉCTRICAS WAI FAT, LIMITADA  
 英文 inglês : ELECTRICAL INSTALLATIONS WAI FAT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 2 6 5 號金閣地下 C 至 D 座 Avenida da Praia Grande, n.º 265,  
 Edifício Kam Lai Kok, r/c C e D, em Macau  
 資本 capital : MOP\$200.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 5007 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 海怡物業管理有限公司  
 葡文 português : ADMINISTRAÇÃO DE PROPRIEDADES HOI YEE, LIMITADA  
 英文 inglês : HOI YEE PROPERTIES MANAGEMENT COMPANY, LIMITED  
 法人住所 sede : Rua dos Pescadores, n.ºs 52-58, Edifício Marbela Garden, r/c A, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 7603 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新城市建築投資有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO E CONSTRUÇÃO CIDADE NOVA, LIMITADA  
 英文 inglês : NEW CITY INVESTMENT AND CONSTRUCTION COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : Rua dos Pescadores, n.ºs 52-58, Edifício Marbela Garden, r/c A, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 2102 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 貴源物業發展有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO PREDIAL RICH SOURCES, LIMITADA  
 英文 inglês : RICH SOURCES INVESTMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : Rua dos Pescadores, n.ºs 52-58, Edifício Marbela Garden, r/c A  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 7602 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 家家寶投資有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO PREDIAL CKB, LIMITADA  
 英文 inglês : CKB INVESTMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : Rua dos Pescadores, nos 52-58, Edifício Marbela Garden, r/c A  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 6566 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 濠源物業發展有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO PREDIAL GOLDEN SOURCES, LIMITADA  
 英文 inglês : GOLDEN SOURCES INVESTMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : Rua dos Pescadores, nos 52-58, Edifício Marbela Garden, r/c A  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 7610 (SO)

商業名稱 Firma  
 羅馬拼音 romanização: SAI VAN HONG MAO IEK IAO HAN KONG SI  
 葡文 português : AGENCIA COMERCIAL SAI VAN LIMITADA  
 英文 inglês : SAI VAN TRADING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : Rua dos Pescadores, n.º 354, Edifício Industrial Nam Fung, Fase II, 5.º andar E,  
 em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 8823 (SO)

商業名稱 Firma  
 羅馬拼音 romanização: SAM CHAO MAO IEC IAO HAN CONG SI  
 葡文 português : TCT - SOCIEDADE DE COMÉRCIO TRICONTINENTAL, LIMITADA  
 英文 inglês : TCT - TRI-CONTINENTAL TRADING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n°s 411 e 417, Edifício Dynasty Plaza, 4° andar, sala E, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 5908 (SO)

商業名稱 Firma  
 羅馬拼音 romanização: TONG WA CHAI I CHONG IAO HAN CONG SI  
 葡文 português : FÁBRICA DE ARTIGOS DE VESTUÁRIO TONG WA, LIMITADA  
 英文 inglês : TONG WA GARMENT FACTORY LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida Almirante Lacerda, n°s 16A-20, Edifício Tong Lei, 15° andar C e D, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 1752 (SO)

商業名稱 Firma  
 羅馬拼音 romanização: OU MUN POU NANG TAT SAT IP IAO HAN CONG SI  
 葡文 português : INDÚSTRIAS POWERFUL MOTOR, LIMITADA  
 英文 inglês : THE POWERFUL MOTOR INDUSTRIES LIMITED  
 法人住所 sede : Rampa dos Cavaleiros, n° 9, Edifício Jardins Sun Yick, Bloco IV, 17° andar B, em Macau  
 資本 capital : MOP\$90.000,00  
 登記編號 N° do registo: 6491 (SO)

商業名稱 Firma  
 羅馬拼音 romanização: KENG LONG IAO HAN CONG SI  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO PREDIAL KENG LONG LIMITADA  
 英文 inglês : KENG LONG INVESTMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida da Amizade, n° 1017, Edifício Nam Fong, Terre I, 6° andar E, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 7437 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新海華建築有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO CIVIL SAN HOI WA, LIMITADA  
 英文 inglês : SAN HOI WA CONSTRUCTION COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門祐漢新村第八街177號信託廣場地下I及J Rua Oito do Bairro Iao Hong, n° 177, Edifício Plaza Son Tok, r/c I e J, em Macau  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 8328 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 裕基製衣廠有限公司  
 葡文 português : FÁBRICA DE ARTIGOS DE VESTUÁRIO YU KEI LIMITADA  
 英文 inglês : YU KEI GARMENT FACTORY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路185號澳門工業中心十三樓B座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 12053 (SO)

商業名稱 Firma  
 羅馬拼音 romanização: VAI PONG HONG IAO HAN CONG SI  
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL WELLBORN, LIMITADA  
 英文 inglês : WELLBORN COMPANY LIMITED

法人住所 sede : Rua dos Pescadores, n.º 354, Edifício Industrial Nam Fung, Fase II, 5.º andar E, em Macau

資本 capital : MOP\$1.000.000,00

登記編號 N.º do registo: 9956 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 日興不銹鋼制品 (澳門離岸商業服務) 有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE PRODUTOS AÇO INOXIDÁVEL RI XING (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU), LIMITADA

英文 inglês : RI XING STAINLESS STEEL PRODUCTS (MACAU COMMERCIAL OFFSHORE) COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場門牌398號大豐商業大廈20樓K座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 398, Edifício Centro Comercial Tai Fung Plaza, 20.º andar K, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 14789 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 新利材料有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE MATERIAIS METÁLICOS SAN LEI, LIMITADA

英文 inglês : SAN LEI MATERIAL COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場398號大豐商業大廈20樓K座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 398, 20.º andar K, Edifício Centro Comercial Tai Fung Plaza, em Macau

資本 capital : MOP\$50.000,00

登記編號 N.º do registo: 12678 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 耀興行貿易發展有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO E DE DESENVOLVIMENTO YIU HENG HONG, LIMITADA

英文 inglês : YIU HENG HONG TRADING DEVELOPMENT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場398號大豐商業大廈20樓K座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 398, 20.º andar K, Edifício Centro Comercial Tai Fung Plaza, em Macau

資本 capital : MOP\$50.000,00

登記編號 N.º do registo: 6382 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 新日物業有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL SAN IAT, LIMITADA

英文 inglês : SAN IAT PROPERTY COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場398號大豐商業大廈20樓K座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 398, 20.º andar K, Edifício Centro Comercial Tai Fung Plaza, em Macau

資本 capital : MOP\$50.000,00

登記編號 N.º do registo: 10500 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 日昇材料有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE MATERIAIS METÁLICOS IAT SING, LIMITADA

英文 inglês : IAT SING MATERIAL COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場398號大豐商業大廈20樓K座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 398, 20.º andar K, Edifício Centro Comercial Tai Fung Plaza, em Macau

資本 capital : MOP\$50.000,00

登記編號 N.º do registo: 6187 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新中源(集團)有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO SAN CHONG YUEN (GRUPO), LIMITADA  
 英文 inglês : SAN CHONG YUEN (GROUP) TRADING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街174號廣發商業中心12樓B、C座 Rua Pequim, n° 174, Edifício Centro Comercial Kong Fat, 12° andar B e C, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 6075 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 東樂投資貿易有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL E DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO TONG LOK, LIMITADA  
 英文 inglês : TONG LOK REAL ESTATE AND TRADING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街174號廣發商業中心12樓B、C座 Rua Pequim, n° 174, Edifício Centro Comercial Kong Fat, 12° andar B e C, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 9842 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 好運集團有限公司  
 葡文 português : EMPRESA HOU WAN GRUPO, LIMITADA  
 英文 inglês : HOU WAN GROUP COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 409, Edifício China Law, 25° andar A, B e C, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 11600 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 大亨牛奶(澳門)有限公司  
 羅馬拼音 romanização: TAI HANG NGAO NAI (OU MUN) IAO HAN CONG SI  
 葡文 português : LACTICÍNIOS TAI HANG (MACAU), LIMITADA  
 英文 inglês : TAI HANG DAIRY (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : Rua Quatro do Bairro da Areia Preta, n°s 1 e 3, r/c, em Macau  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 11894 (SO)

商業名稱 Firma  
 羅馬拼音 romanização: CHEONG HUNG TAU CHI U LOK IAO HAN CONG SI  
 葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTOS DE LAZER CHEONG HUNG, LIMITADA  
 英文 inglês : CHEONG HUNG ENTERTAINMENT INVESTMENTS COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : Rua da Vitória, n° 1, r/c "A", em Macau  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 8160 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新道信遊樂場設計集團(澳門)有限公司  
 葡文 português : GRUPO SANDERSON - DESIGN DE PARQUES TEMÁTICOS (MACAU), LIMITADA  
 英文 inglês : SANDERSON GROUP - THEME PARK DESIGN (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°s 411-417, Edifício Dynasty Plaza, 4° andar F, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 14712 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : A & E 設計與顧問工作室有限公司  
 葡文 português : GABINETE DE DESIGN E CONSULTORES DE PROJECTOS A & E, LIMITADA

英文 inglês : A & E DESIGN AND CONSULT STUDIO LIMITED  
 法人住所 sede : Rua dos Pescadores, n.ºs 52-58, Edifício Marbela Garden, r/c A, em Macau  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 13257 (SO)

商業名稱 Firma  
 羅馬拼音 romanização: SAN LOK TOU TAU CHI IAU HAN CONG SI  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO PREDIAL NOVO LOTUS, LIMITADA  
 英文 inglês : NEW LOTUS INVESTMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : Rua dos Pescadores, n.ºs 52 - 58, Edifício Marbela Garden, r/c A, em Macau  
 資本 capital : MOP\$500.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 6454 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 科哲電訊工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE COMUNICAÇÕES E ENGENHARIA UNITEC, LIMITADA  
 英文 inglês : UNITEC COMMUNICATIONS ENGINEERING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門鮑公馬路23號 Estrada D. João Paulino, n.º 23, em Macau  
 資本 capital : MOP\$900.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 13549 (SO)

商業名稱 Firma  
 羅馬拼音 romanização: PAK TAT SI IAO HAN CONG SI  
 葡文 português : PETERSON - SERVIÇOS LIMITADA  
 英文 inglês : PETERSON SERVICE COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : Estrada Cacilhas, n.º 27, Edifício Bagueio, Bloco A, r/c C, em Macau  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 2309 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 東亞衛視有限公司  
 葡文 português : EAST ASIA - TELEVISÃO POR SATÉLITE, LIMITADA  
 英文 inglês : EAST ASIA SATELLITE TELEVISION LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 815, Centro Comercial Talento, 10.º andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 14311 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 聖母灣娛樂股份有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE DIVERSÃO BAÍA DA NOSSA SENHORA DA ESPERANÇA, S.A.  
 英文 inglês : BAÍA DA NOSSA SENHORA DA ESPERANÇA ENTERTAINMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門上海街175號澳門中華總商會大廈10樓B一D室  
 資本 capital : MOP\$400.000.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 14097 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 永保消防工程有限公司  
 葡文 português : VENG PO ENGENHARIA E ACESSÓRIOS DE INCÊNDIO LIMITADA  
 英文 inglês : YONGBAO FIRE PROTECTION ENGINEERING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門僑樂新街4號A美的閣地下  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 13955 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 信德—S·T·(旅遊塔)演藝服務有限公司

葡文 português : SHUN TAK - S.T. (TORRE DE MACAU) ESPECTÁCULOS, LIMITADA  
 英文 inglês : SHUN TAK - S.T. (MACAU TOWER) PERFORMANCES SERVICES LIMITED  
 法人住所 sede : Largo da Torre de Macau, s/nº, Centro de Convenções da Torre de Macau, 2º andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 Nº do registo: 14983 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 信德管理服務股份有限公司  
 葡文 português : SHUN TAK, SERVIÇOS DE GESTÃO, S.A.  
 英文 inglês : SHUN TAK MANAGEMENT SERVICES GROUP LIMITED  
 法人住所 sede : Largo da Toorre de Macau, s/nº, Centro de Convenções da Torre de Macau, 2º andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00  
 登記編號 Nº do registo: 14527 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 信德—S·T·(旅遊塔)零售服務有限公司  
 葡文 português : SHUN TAK - S.T. (TORRE DE MACAU) - SERVIÇOS COMERCIAIS, LIMITADA  
 英文 inglês : SHUN TAK - S.T. (MACAU TOWER) RETAIL SERVICES LIMITED  
 法人住所 sede : Largo da Torre de Macau, s/nº, Centro de Convenções da Torre de Macau, 2º andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 Nº do registo: 14980 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 信德—S·T·(旅遊塔)餐飲服務有限公司  
 葡文 português : SHUN TAK - S.T. (TORRE DE MACAU) RESTAURAÇÃO, LIMITADA  
 英文 inglês : SHUN TAK - S.T. (MACAU TOWER) FOOD & BEVERAGE SERVICES LIMITED  
 法人住所 sede : Largo da Torre de Macau, s/nº, Centro Convenções da Torre de Macau, 2º andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 Nº do registo: 14982 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 信德—S·T·(旅遊塔)消閒服務有限公司  
 葡文 português : SHUN TAK - S.T. (TORRE DE MACAU) DIVERSÕES, LIMITADA  
 英文 inglês : SHUN TAK - S.T. (MACAU TOWER) LEISURE SERVICES LIMITED  
 法人住所 sede : Largo da Torre de Macau, s/nº, Centro de Convenções da Torre de Macau, 2º andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 Nº do registo: 14981 (SO)

商業名稱 Firma  
 羅馬拼音 romanização: AH CHOW HONG WAN IAO HAN CONG SI  
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL DE TRANSPORTES MARÍTIMOS E AÉREOS ASIA, LIMITADA  
 英文 inglês : ASIA SHIPPING LIMITED  
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, nºs 411-417, Edifício Dynasty Plaza, 18º andar D, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 Nº do registo: 9171 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 中文貳仟專線通(澳門)有限公司

葡文 português : COMPANHIA CHINESA 2000 REDE DIRETA (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : CHINESE 2000 DIRECT NETWORK (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸洗星海大馬路珠光大廈 6 樓 I — L  
 資本 capital : MOP\$5.000.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 13524 (SO)

所營事業之變更 alteração do objecto

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 亞美娛樂股份有限公司  
 葡文 português : ASIAN AMERICAN SOCIEDADE DE DIVERSÕES, S.A.  
 英文 inglês : ASIAN AMERICAN ENTERTAINMENT CORPORATION LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 429, 25.º andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 14899 (SO)

公司資本之變更 alteração do capital social

商業名稱 Firma  
 羅馬拼音 romanização: YU CHAU WAI SENG TONG SON FOK MOU IAO HAN CONG SI  
 葡文 português : TELESAT - COMUNICAÇÕES POR SATÉLITE LIMITADA  
 英文 inglês : TELESAT - SATELLITE COMMUNICATIONS LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida Infante D. Henrique, n.ºs 29 e 31, Edifício Hua Yung, 4.º andar "A",  
 freguesia da Sé, em Macau  
 資本 capital : MOP\$27.000.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 8312 (SO)

商業名稱 Firma  
 英文 inglês : MIN XIN INSURANCE COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : Rua Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, Edifício Banco Luso Internacional, 27.º andar,  
 apartamento 2704  
 資本 capital : MOP\$5.000.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 1765 (SO)

商業名稱 Firma  
 羅馬拼音 romanização: WAN TUNG WAN KAU LÔI IAO IAO HAN CONG SI  
 葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS TURÍSTICAS WAN TUNG WAN KAU, LIMITADA  
 英文 inglês : WAN TUNG WAN KAU TRAVEL COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : Rua Dois do Bairro Iao Hon, n.º22, loja - B064, em Macau  
 資本 capital : MOP\$700.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 10027 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 光明國際貨運有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE CARGA KONG MENG INTERNACIONAL LIMITADA  
 英文 inglês : KONG MENG CARGO INTERNATIONAL COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : Rua dos Pescadores, n.º 66, Centro Industrial Ocean, Fase II, 11.º andar C, em  
 Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 14734 (SO)

二零零一年十二月十一日於商業及汽車登記局——局長 盧瑞祥

Conservatória dos Registos Comercial e Automóvel, aos 11 de Dezembro de 2001.

O Conservador, *Lou Soi Cheong*.

(是項刊登費用為 MOP63,176.00)  
 (Custo desta publicação \$ 63 176,00)

## 臨時澳門市政局

## CÂMARA MUNICIPAL DE MACAU PROVISÓRIA

## 公告

## Anúncios

第2/SVT/2001號公開競投

Concurso público n.º 2/SVT/2001

## 驗車中心驗車線的保養工作

## Manutenção das linhas de inspeção de veículos

根據行政法務司司長於本月二十一日批示核准的二零零一年十一月一日的市政執行委員會決議，現公開競投驗車中心驗車線的保養工作，為期兩年。

有關的競投章程和承投規則可在辦公時間內前往臨時澳門市政局文書暨檔案科索取。

凡參加競投者，應以現金、抬頭為臨時澳門市政局的保付支票或銀行擔保，向本局出納科繳交臨時保證金澳門幣伍萬圓（MOP50,000.00）。

競投人士應由本通告刊登在《澳門特別行政區公報》翌日起計三十天內遞交標書至文書暨檔案科。

上述期限屆滿後首個辦公日上午十時，在夜嘸斜巷六號一區警察局大廈閣樓臨時澳門市政局培訓處進行開標。

二零零一年十二月十一日於臨時澳門市政局

市政副局長 李思豪

（是項刊登費用為 MOP1,361.00）

第3/SVT/2001號公開競投

## 供應燃油和潤滑油

根據二零零一年十二月七日的市政執行委員會決議，現公開競投供應燃油和潤滑油，為期兩年。

有關的競投章程和承投規則可在辦公時間內前往臨時澳門市政局文書暨檔案科索取。

凡參加競投者，應以現金、抬頭為臨時澳門市政局的保付支票或銀行擔保，向本局出納科繳交臨時保證金澳門幣一萬五千一百二十元（MOP 15,120.00）。

競投人士應由本通告刊登在《澳門特別行政區公報》翌日起計三十天內遞交標書至文書暨檔案科。

Faz-se público que, por deliberação camarária de 1 de Novembro de 2001, aprovada por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, datado de 21 do mesmo mês, se encontra aberto concurso público para o serviço de manutenção, pelo período de dois anos, das linhas de inspeção do Centro de Inspeção de Veículos Automóveis e que os respectivos caderno de encargos e programa do concurso poderão ser levantados, durante o horário de expediente, na Secção de Expediente e Arquivo da Câmara Municipal de Macau Provisória (CMMP).

Para admissão ao concurso, os concorrentes deverão prestar na Secção de Tesouraria desta Edilidade, uma caução provisória no valor de MOP 50 000,00 (cinquenta mil patacas), por depósito em dinheiro, cheque visado ou garantia bancária, em nome da CMMP.

As propostas deverão ser entregues na referida Secção de Expediente e Arquivo, no prazo de trinta dias, contados a partir do dia seguinte ao da publicação deste anúncio em *Boletim Oficial*.

O acto público do concurso terá lugar às 10,00 horas do dia útil seguinte ao da data limite mencionada no parágrafo anterior, no Centro de Formação da CMMP, sito no edifício «Esquadra Policial n.º 1», mezzanine, Calçada do Gamboa, n.º 6.

Câmara Municipal de Macau Provisória, aos 11 de Dezembro de 2001.

O Subdirector Municipal, *Marcelo Inácio dos Remédios*.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

Concurso público n.º 3/SVT/2001

## Fornecimento de combustíveis e lubrificantes

Faz-se público que, por deliberação camarária de 7 de Dezembro de 2001, se encontra aberto concurso público para o fornecimento de combustíveis e lubrificantes, pelo período de dois anos, e que os respectivos caderno de encargos e programa do concurso poderão ser levantados, durante o horário de expediente, na Secção de Expediente e Arquivo da Câmara Municipal de Macau Provisória (CMMP).

Para admissão ao concurso, os concorrentes deverão prestar, na Secção de Tesouraria desta Edilidade, uma caução provisória no valor de MOP 15 120,00 (quinze mil, cento e vinte patacas), por depósito em dinheiro, cheque visado ou garantia bancária, em nome da CMMP.

As propostas deverão ser entregues na referida Secção de Expediente e Arquivo, no prazo de trinta dias, contados a partir do dia seguinte ao da publicação deste anúncio em *Boletim Oficial*.

上述期限屆滿後首個辦公日上午十時，在夜嘸斜巷六號一區警察局大廈閣樓臨時澳門市政局培訓處進行開標。

二零零一年十二月十一日於臨時澳門市政局

市政副局長 李思豪

(是項刊登費用為 MOP1,184.00)

## 通告

仰眾知悉，按照二零零一年十一月三十日市政執委會決議，以及根據經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的、十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現進行審查文件形式的限制性晉升普通考試，以填補臨時澳門市政局編制內行政文員職程第一職階一等文員兩缺，詳細說明如下：

### 一、種類、期限及有效期：

屬限制性晉升普通考試，對象為臨時澳門市政局員工。投考申請應於本通告在《澳門特別行政區公報》刊登後第一個工作日起計的十日期內遞交，本考試的有效期在空缺被填補後終止。

### 二、投考條件：

#### 二、一、投考人：

凡在投考期屆滿前，符合十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條第一款規定條件的本局編制內二等文員，均可投考。

#### 二、二、應遞交文件：

a) 有效身分證明文件的副本；

b) 由任職機關發出的個人記錄，其內應列明與投考相關的資料，包括過往曾擔任的職務、所屬職程及職級、聯繫性質、在公職與所屬職級的年資和考勤；

c) 履歷。

如在報名表中明確聲明 a) 及 b) 項所述文件已存入有關的個人檔案內，則豁免遞交之。

### 三、報考方式及地點：

報考者須填寫第 65/GM/99 號批示附件所載的、經十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准及十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第五十二條第二款所指的格

O acto público do concurso terá lugar às 10,00 horas do dia útil seguinte ao da data limite mencionada no parágrafo anterior, no Centro de Formação da CMMP, sito no edifício «Esquadra Policial n.º 1», mezzanine, Calçada do Gamboa, n.º 6.

Câmara Municipal de Macau Provisória, aos 11 de Dezembro de 2001.

O Subdirector Municipal, *Marcelo Inácio dos Remédios*.

(Custo desta publicação \$ 1 184,00)

## Avisos

Faz-se público que, de harmonia com a deliberação camarária de 30 de Novembro de 2001, se acha aberto o concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de primeiro-oficial, 1.º escalão, da carreira de oficial administrativo, existentes no quadro da Câmara Municipal de Macau Provisória, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e de que se especifica:

### 1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de acesso, condicionado aos funcionários da Câmara Municipal de Macau Provisória, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* e válido até ao preenchimento das vagas postas a concurso.

### 2. Condições de candidatura

#### 2.1. Candidatos:

Podem candidatar-se os segundos-oficiais do quadro da Câmara Municipal de Macau Provisória que, no termo do prazo da apresentação das candidaturas, reúnam as condições estipuladas no n.º 1 do artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

#### 2.2. Documentos a apresentar:

a) Cópia do documento de identificação válido;

b) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as classificações de serviço, relevantes para a apresentação a concurso;

c) Nota curricular.

A apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e b) é dispensada, mediante declaração expressa na ficha de inscrição de que estes se encontram arquivados no respectivo processo individual.

### 3. Forma de admissão e local

A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento do modelo n.º 7, anexo ao Despacho n.º 65/GM/99 (exclusivo da

式七表格（印務局專印），並在規定期限的正常辦公時間內將之送交臨時澳門市政局行政處。

#### 四、職務性質：

行政文員負責在一般的指示下，按一定複雜程度的既定程序，在一個或多個行政工作範圍內執行職務，包括會計、人事管理、行政及財政管理、秘書職務、檔案、文書及打字等方面。

#### 五、薪俸：

第一職階一等文員的薪酬為十二月二十一日第 86/89/M 號法令附表三所載薪俸索引表的 265 點。

#### 六、甄選方法：

履歷分析。

#### 七、典試委員會的組成：

典試委員會組成如下：

主席：行政處處長 Lúcia da Conceição Cordeiro Dias Leão

正選委員：財務處代處長 Arminda Celeste Dias

行政處高級技術員 Helena Margarida Clemente  
Pinto Brandão

候補委員：出納科科長 Judith M.<sup>a</sup> Alves Sales do Rosário

首席技術輔導員 曹慧怡

二零零一年十一月三十日於臨時澳門市政局

市政執行委員會主席 麥健智

（是項刊登費用為 MOP3,406.00）

仰眾知悉，按照二零零一年十一月三十日市政執委會決議，以及根據經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的、十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現進行審查文件形式的限制性晉升普通考試，以填補臨時澳門市政局編制內助理技術員職程第一職階一等助理技術員兩缺，詳細說明如下：

#### 一、種類、期限及有效期：

屬限制性晉升普通考試，對象為臨時澳門市政局員工。投考

Imprensa Oficial) a que alude o n.º 2 do artigo 52.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, devendo ser entregue dentro do prazo estabelecido e durante as horas normais de expediente, na Divisão Administrativa da Câmara Municipal de Macau Provisória.

#### 4. Caracterização do conteúdo funcional

O oficial administrativo exerce funções de natureza executiva, enquadrada em instruções gerais e procedimentos bem definidos com certo grau de complexidade, relativas a uma ou mais áreas de actividade administrativa, designadamente contabilidade, pessoal, economato e património, secretaria, arquivo, expediente e dactilografia.

#### 5. Vencimento

O primeiro-oficial, 1.º escalão, vence pelo índice 265 da tabela indiciária de vencimentos constante do mapa 3, anexo ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

#### 6. Método de selecção

É utilizada a análise curricular.

#### 7. Composição do júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

*Presidente:* Lúcia da Conceição Cordeiro Dias Leão, chefe da Divisão Administrativa.

*Vogais efectivos:* Arminda Celeste Dias, chefe da Divisão Financeira, substituta; e

Helena Margarida Clemente Pinto Brandão, técnica superior/DA.

*Vogais suplentes:* Judith M.<sup>a</sup> Alves Sales do Rosário, chefe da Secção de Tesouraria; e

Tso Wai Yee, adjunto-técnico principal.

Câmara Municipal de Macau Provisória, aos 30 de Novembro de 2001.

O Presidente, *José Luís de Sales Marques*.

(Custo desta publicação \$ 3 406,00)

Faz-se público que, de harmonia com a deliberação camarária de 30 de Novembro de 2001, se acha aberto o concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de técnico auxiliar de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico auxiliar, existentes no quadro da Câmara Municipal de Macau Provisória, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e de que se especifica:

#### 1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de acesso, condicionado aos funcionários da Câmara Municipal de Macau Provisória, com dez

申請應於本通告在《澳門特別行政區公報》刊登後第一個工作日起計的十日期內遞交，本考試的有效期在空缺被填補後終止。

## 二、投考條件：

### 二.一、投考人：

凡在投考期屆滿前，符合十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條第一款規定條件的本局編制內二等助理技術員，均可投考。

### 二.二、應遞交文件：

#### a) 有效身分證明文件的副本：

b) 由任職機關發出的個人記錄，其內應列明與投考相關的資料，包括過往曾擔任的職務、所屬職程及職級、聯繫性質、在公職與所屬職級的年資和考勤；

#### c) 履歷。

如在報名表中明確聲明 a) 及 b) 項所述文件已存入有關的個人檔案內，則豁免遞交之。

## 三、報考方式及地點：

報考者須填寫第 65/GM/99 號批示附件所載的、經十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准及十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第五十二條第二款所指的格式七表格（印務局專印），並在規定期限的正常辦公時間內將之送交臨時澳門市政局行政處。

## 四、職務性質：

助理技術員根據分派的不同範疇，執行行政協助工作，對秘書處的工作提供幫助或協助特定的計劃，按照確定的指示，設立或採用方法及程序，執行技術運用性質的職務。

## 五、薪俸：

第一職階一等助理技術員的薪酬為十二月二十一日第 86/89/M 號法令附表三所載薪俸索引表的 230 點。

## 六、甄選方法：

履歷分析。

## 七、典試委員會的組成：

典試委員會組成如下：

主席：行政處處長 Lúcia da Conceição Cordeiro Dias Leão

dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* e válido até ao preenchimento das vagas postas a concurso.

## 2. Condições de candidatura

### 2.1. Candidatos:

Podem candidatar-se os técnicos auxiliares de 2.ª classe do quadro da Câmara Municipal de Macau Provisória que, no termo do prazo da apresentação das candidaturas, reúnam as condições estipuladas no n.º 1 do artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

### 2.2. Documentos a apresentar:

#### a) Cópia do documento de identificação válido;

b) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as classificações de serviço, relevantes para a apresentação a concurso;

#### c) Nota curricular.

A apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e b) é dispensada, mediante declaração expressa na ficha de inscrição de que estes se encontram arquivados no respectivo processo individual.

## 3. Forma de admissão e local

A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento do modelo n.º 7, anexo ao Despacho n.º 65/GM/99 (exclusivo da Imprensa Oficial) a que alude o n.º 2 do artigo 52.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, devendo ser entregue, dentro do prazo estabelecido e durante as horas normais de expediente, na Divisão Administrativa da Câmara Municipal de Macau Provisória.

## 4. Caracterização do conteúdo funcional

O técnico auxiliar tem funções de natureza executiva de aplicação técnica com base no estabelecimento ou adaptação de métodos e processos, enquadrados em directivas bem definidas; executa tarefas de apoio administrativo que variam conforme a área a que está afecto, podendo prestar apoio em trabalhos de secretariado ou dar apoio a projectos específicos.

## 5. Vencimento

O técnico auxiliar de 1.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 230 da tabela indiciária de vencimentos constante do mapa 3, anexo ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro,

## 6. Método de selecção

É utilizada a análise curricular.

## 7. Composição do júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

*Presidente:* Lúcia da Conceição Cordeiro Dias Leão, chefe da Divisão Administrativa.

正選委員：行政處高級技術員 郭玉芬

首席技術輔導員 曹慧怡

候補委員：行政處高級技術員 Helena Margarida Clemente  
Pinto Brandão

科長 何麗蓮

二零零一年十一月三十日於臨時澳門市政局

市政執行委員會主席 麥健智

(是項刊登費用為 MOP3,295.00)

*Vogais efectivas:* Kuok Iok Fan, técnica superior/DA; e

Tso Wai Yee, adjunto-técnico principal.

*Vogais suplentes:* Helena Margarida Clemente Pinto Brandão, técnica superior/DA; e

Ho Lai Lin, chefe de secção.

Câmara Municipal de Macau Provisória, aos 30 de Novembro de 2001.

O Presidente, *José Luís de Sales Marques*.

(Custo desta publicação \$ 3 295,00)

## 臨時海島市政局

### 告示

茲通告，經二零零一年十一月一日之市政執行委員會會議通過為以下位於氹仔之公共街道命名：

望德聖母灣大馬路

由路氹連貫公路圓形地至奧林匹克游泳館圓形地。

本告示將刊登於《澳門特別行政區公報》及張貼於常貼告示處，俾眾知悉。

二零零一年十二月十二日於氹仔，臨時海島市政局

主席 馬家傑

## CÂMARA MUNICIPAL DAS ILHAS PROVISÓRIA

### Edital

Joaquim Ribeiro Madeira de Carvalho, presidente da Câmara Municipal das Ilhas Provisória, faz público que foi aprovada, na sessão camarária de 1 de Novembro de 2001, a atribuição da designação à seguinte via pública situada na Taipa:

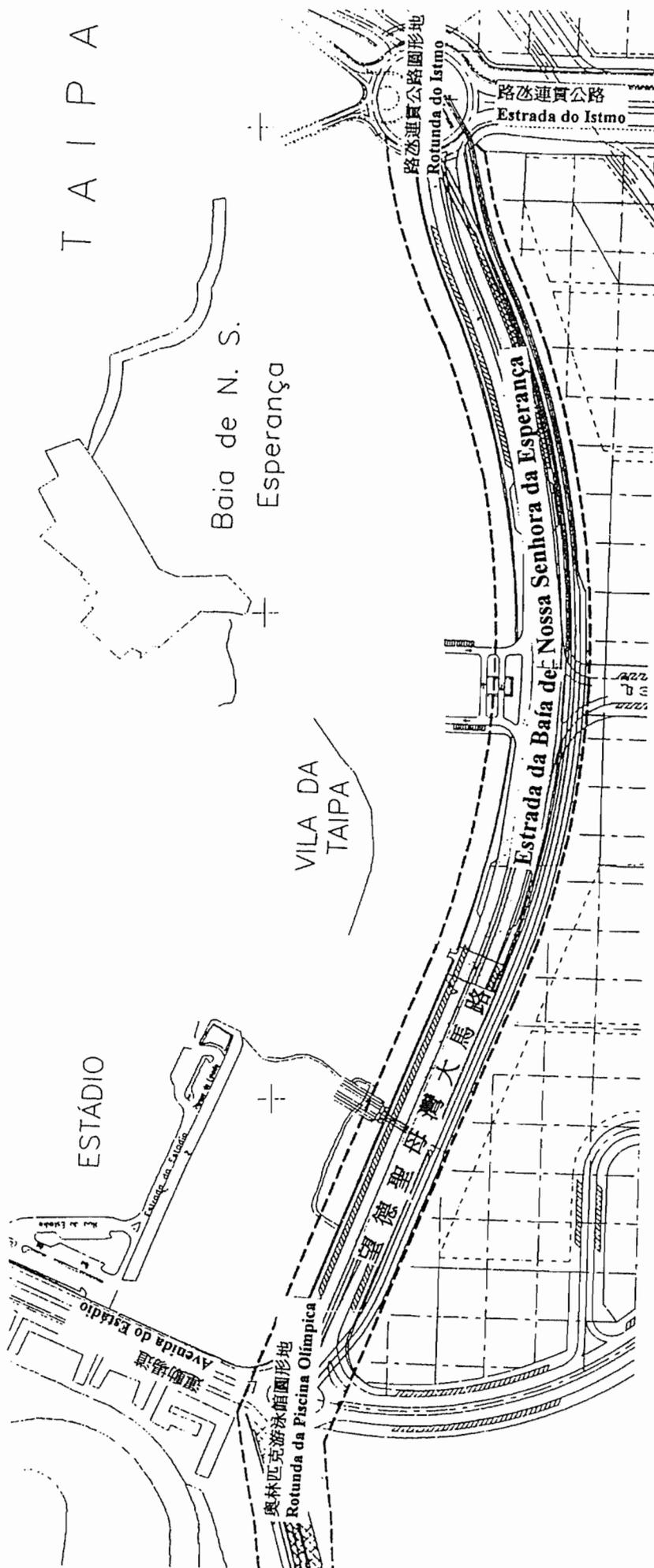
— Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança

com início na Rotunda do Istmo e fim na Rotunda da Piscina Olímpica.

Para conhecimento público, é publicado este edital no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, afixando-se outros nos locais de estilo.

Taipa, Câmara Municipal das Ilhas Provisória, aos 12 de Dezembro de 2001.

O Presidente, *Joaquim Ribeiro Madeira de Carvalho*.



(是項刊登費用為 MOP2,923.00)

(Custo desta publicação \$ 2 923,00)

## 經濟局

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

## 名單

## Listas

經濟局為填補人員編制行政文員職程第一職階首席行政文員一缺，經於二零零一年十月十日第四十一期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分數
Olívia Ana Maria do Rosário .....	8.69

按照十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零零一年十二月五日經濟財政司司長的批示確認)

二零零一年十二月十日於經濟局

典試委員會：

主席：陳子慧

正選委員：鄭曉敏

Virgínia Maria Xavier

(是項刊登費用為 MOP1,272.00)

經濟局為填補人員編制高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺，經於二零零一年十月十日第四十一期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分數
梁詩思 .....	8.60

按照十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零零一年十二月五日經濟財政司司長的批示確認)

二零零一年十二月十三日於經濟局

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de oficial administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de oficial administrativo do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Economia, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 41, II Série, de 10 de Outubro de 2001:

Candidato aprovado:	valores
Olívia Ana Maria do Rosário .....	8,69

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 5 de Dezembro de 2001).

Direcção dos Serviços de Economia, aos 10 de Dezembro de 2001.

O Júri:

*Presidente:* Chan Tze Wai.

*Vogais efectivas:* Cheang Hio Man; e

Virgínia Maria Xavier.

(Custo desta publicação \$ 1 272,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Economia, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 41, II Série, de 10 de Outubro de 2001:

Candidato aprovado:	valores
Leong Si Si aliás Ana Leong .....	8,60

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 5 de Dezembro de 2001).

Direcção dos Serviços de Economia, aos 13 de Dezembro de 2001.

典試委員會：

代主席：José Manuel Pereira de Oliveira

正選委員：Feliciano Pedro Dias

候補委員：陳鳳娟

(是項刊登費用為 MOP1,292.00)

## 財政局

## 財稅廳

## 通告

### 職業稅

按照二月二十五日第2/78/M號法律通過並由八月二十三日第9/93/M號法律重新修訂的職業稅章程第十條第一款之規定，茲通知上述稅項之第一組（散工及僱員）及第二組（自由及專門職業）無適當編製會計之納稅人應於二零零二年一月及二月份內向澳門財稅廳遞交 M/ 五式收益申報書一式兩份。

倘第一組納稅人之報酬是從唯一的僱主處獲得時，則可豁免遞交所指申報書。

第二組納稅人（自由及專門職業）按照同一章程第十一條第一款所指備有適當編製會計應於二零零二年一月二日至四月十五日期間，於上述地點遞交M/五式收益申報書一份，並附同下列文件：

a) 根據公定會計對企業所訂定的形式而作出的綜合資產負債表，該年度的損益表，結算的附件和結果演變等的副本；

b) 更正過賬或調整通賬前或後的試算表或總賬目累進結算表及營業決算表；

c) 所得補充稅章程第十三條第一款b) 項所指M/ 三式的攤折表；

d) 所得補充稅章程第十三條第一款e) 項所指M/ 四式的備用金表。

又通知所有僱主，須於二零零二年一月及二月份內向上述地點遞交M/ 三及M/ 四式名表一式兩份，載明本年度曾支付或撥給任何薪酬或收益予散工及/ 或僱員之姓名。

O Júri:

*Presidente, substituto:* José Manuel Pereira de Oliveira.

*Vogal efectivo:* Feliciano Pedro Dias.

*Vogal suplente:* Chan Fong Kun.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

## REPARTIÇÃO DE FINANÇAS

### Aviso

### *Imposto profissional*

De conformidade com o disposto no artigo 10.º, n.º 1, do Regulamento do Imposto Profissional, aprovado pela Lei n.º 2/78/M, de 25 de Fevereiro, com a nova redacção dada pela Lei n.º 9/93/M, de 23 de Agosto, avisam-se todos os contribuintes do 1.º Grupo (assalariados e empregados por conta de outrem) e do 2.º Grupo (profissões liberais e técnicas) — sem contabilidade devidamente organizada — do referido imposto, que deverão entregar, durante os meses de Janeiro e Fevereiro de 2002, na Repartição de Finanças de Macau, em duplicado, uma declaração de rendimentos conforme o modelo M/5.

Ficam dispensados da apresentação da referida declaração os contribuintes do 1.º Grupo cujas remunerações provenham de uma única entidade pagadora.

Os contribuintes do 2.º Grupo (profissões liberais e técnicas) — com contabilidade devidamente organizada conforme o n.º 1 do artigo 11.º do mesmo Regulamento — deverão entregar, durante o período de 2 de Janeiro a 15 de Abril de 2002, no local acima referido, uma declaração de rendimentos conforme o modelo M/5, juntamente com os seguintes documentos:

a) Cópia do balanço sintético, da demonstração dos resultados do exercício e do anexo ao balanço e a demonstração de resultados, de acordo com o especificado no Plano Oficial de Contabilidade para as empresas;

b) Balanços de verificação ou balancetes progressivos do razão geral, antes e depois dos lançamentos de rectificação ou regularização e de apuramento dos resultados do exercício;

c) Mapa modelo M/3 das amortizações e que se refere a alínea b) do n.º 1 do artigo 13.º do Regulamento do Imposto Complementar de Rendimentos;

d) Mapa modelo M/4 das provisões a que se refere a alínea e) do n.º 1 do artigo 13.º do Regulamento do Imposto Complementar de Rendimentos.

São também, por este meio, avisadas as entidades patronais que deverão entregar nos meses de Janeiro e Fevereiro de 2002, e no local acima referido, uma relação nominal, em duplicado, conforme os modelos M/3 e M/4, dos assalariados e/ou empregados a quem, no corrente ano, hajam pago ou atribuído qualquer remuneração ou rendimento.

有關之申報書及名表表格將由本廳免費供給，倘欠交或其資料不確時，將處以澳門幣五百至五千元之罰款。

二零零一年十二月十日於澳門財稅廳

澳門財稅廳廳長 容光亮

本件經財政局局長艾衛立核閱

(是項刊登費用為 MOP2,290.00)

## 佈告

### 關於市區房屋稅事宜

茲特報告，仰所有納稅人知悉，欲在二零零一年度稅項上享受市區房屋稅章程第十三條及二十五條所指扣除保養及維修費之規定，得在一月份內，以每一樓宇或其部份填報一份由本廳免費供應之 M/七式申報書。

二零零一年十二月十日於澳門財稅廳

澳門財稅廳廳長 容光亮

本件經由財政局局長艾衛立核閱

(是項刊登費用為 MOP901.00)

## 澳門金融管理局

### 第 17/2001-AMCM 號通告

事由：保險公司之稽查費

根據六月三十日第 27/97/M 號法令中第十五條第三項關於由澳門金融管理局在每年的十二月份內以通告形式頒佈保險公司從事本業務所需繳交的年度稽查費的金額數目。

鑑此，現訂定在澳門特別行政區獲准經營業務的保險公司就二零零一年的稽查費用為澳門幣三萬圓正。

二零零一年十二月十三日於澳門金融管理局

Os impressos da declaração e das relações nominais serão gratuitamente fornecidos por esta Repartição e a falta da entrega das mesmas ou a inexactidão dos seus elementos será punida com a multa de \$ 500,00 a \$ 5 000,00.

Repartição de Finanças de Macau, aos 10 de Dezembro de 2001.

O Chefe da Repartição de Finanças de Macau, *Iong Kong Leong*.

Visto.

O Director dos Serviços de Finanças, *Carlos Fernando de Abreu Ávila*.

(Custo desta publicação \$ 2 290,00)

## Edital

### Contribuição Predial Urbana

São, por este meio, avisados os contribuintes que pretendam beneficiar, relativamente ao exercício de 2001, da dedução das despesas de conservação e manutenção, prevista nos artigos 13.º e 25.º do Regulamento da Contribuição Predial Urbana, em vigor, de que deverão apresentar, no mês de Janeiro, uma declaração do modelo M/7, em separado para cada prédio ou parte dele, que será fornecida, gratuitamente, por esta Repartição.

Repartição de Finanças de Macau, aos 10 de Dezembro de 2001.

O Chefe da Repartição de Finanças de Macau, *Iong Kong Leong*.

Visto.

O Director dos Serviços de Finanças, *Carlos Fernando de Abreu Ávila*.

(Custo desta publicação \$ 901,00)

## AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU

### Aviso n.º 017/2001-AMCM

*Assunto: Taxa de fiscalização das seguradoras*

O n.º 3 do artigo 15.º do Decreto-Lei n.º 27/97/M, de 30 de Junho, prevê que a Autoridade Monetária de Macau estabelecerá, por aviso a publicar no mês de Dezembro de cada ano, o valor da taxa de fiscalização a pagar pelas seguradoras, relativamente a esse exercício.

Assim, em conformidade, é fixada em trinta mil patacas a taxa de fiscalização, referente ao ano de 2001, das seguradoras autorizadas a exercer a actividade na Região Administrativa Especial de Macau.

Autoridade Monetária de Macau, aos 13 de Dezembro de 2001.

行政委員會：

主席 丁連星

委員 潘志輝

(是項刊登費用為 MOP979.00)

### 第 18/2001-AMCM 號通告

事由：以綜合方法計算現存風險準備金

根據六月三十日第 27/97/M 號法令第五十九條第三款之規定，給予保險人對現存風險準備金進行整體計算的權能，其計算方式為對所經營之每一保險項目得以百分率乘營業年度內所處理之保險費減退還及取消後所得之毛收入，在該條文之隨後條目中規定，有關百分率由澳門金融管理局以通告訂定。

鑑於此，規定如下：

1. 若保險人選擇以總體方法計算現存風險準備金，以替代按比例計算方法，則須按其合約持續期少於、等於或超過一年而訂立之百分比不能低於百分之十及百分之三十以計算上述之收入；

2. 根據六月三十日第 27/97/M 號法令第二條 o) 項之規定，若證實保險人在經營任何險種的業務時出現非常損失率，澳門金融管理局可將該百分率提高。

二零零一年十二月十三日於澳門金融管理局

行政委員會：

主席 丁連星

委員 潘志輝

(是項刊登費用為 MOP1,429.00)

Pel'O Conselho de Administração:

O Presidente, *Anselmo Teng*.

O Administrador, *António Félix Pontes*.

(Custo desta publicação \$ 979,00)

### Aviso n.º 018/2001-AMCM

*Assunto: Cálculo das provisões para riscos em curso de forma global*

O n.º 3 do artigo 59.º do Decreto-Lei n.º 27/97/M, de 30 de Junho, concede às seguradoras, em relação a cada um dos ramos que explorem, a faculdade de calcularem as provisões para riscos em curso de uma maneira global, com base na aplicação de uma percentagem sobre a receita bruta de prémios processados durante o exercício, líquida de estornos e anulações, estabelecendo-se no número seguinte, que a AMCM fixará, por aviso, no mês de Dezembro de cada ano, as percentagens a incidir sobre o montante dos prémios.

Assim, em conformidade, para o exercício de 2002, determina-se que:

1. Nos casos em que as seguradoras venham a optar pelo cálculo das provisões para riscos em curso de uma forma global, em vez da aplicação da fórmula «pro rata temporis», deverão utilizar as percentagens mínimas de 10% e 30% sobre o valor dos prémios brutos processados durante o exercício, líquidos de estornos e anulações, consoante a duração dos contratos de seguro seja inferior a um ano, ou igual ou superior a esse período.

2. A AMCM poderá elevar as percentagens referidas no número anterior relativamente às seguradoras em que se constate, na exploração de qualquer ramo de seguro, uma «sinistralidade anormal», definindo-se esta nos termos da alínea o) do artigo 2.º do Decreto-Lei n.º 27/97/M, de 30 de Junho.

Autoridade Monetária de Macau, aos 13 de Dezembro de 2001.

Pel'O Conselho de Administração:

O Presidente, *Anselmo Teng*.

O Administrador, *António Félix Pontes*.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)



資產帳戶 ACTIVO		負債帳戶 PASSIVO	
資本滾存		Dotação patrimonial	1.463.980.859,33
一般風險準備金		Provisões para riscos gerais	1.099.024.583,70
盈餘		Resultado do exercício	572.686.421,15
負債總計	39.962.658.554,58	Total do passivo	39.962.658.554,58
資產總計	Total do activo		

財務處

O Departamento Financeiro

*Lei Choi Ho, Hilda*

行政委員會

Pel'O Conselho de Administração

*Anselmo Teng*

*António José Félix Pontes*

*António Maria Ho*

*Rufino de Fátima Ramos*

(是項刊登費用為 MOP3,210.00)  
(Custo desta publicação \$ 3 210,00)

## 澳門保安部隊事務局

## 公告

澳門保安部隊事務局為填補文職人員編制第一職階首席技術輔導員四缺，經於二零零一年十一月二十一日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件、有限制方式進行普通晉升開考之招考公告。

根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款規定，投考人臨時名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供參閱。

二零零一年十二月十二日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：消防總區長 梁振邦

委員：消防區長 蘇光照

二等資訊技術員 高燦明

(是項刊登費用為MOP1,087.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE  
SEGURANÇA DE MACAU

## Anúncio

Do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 21 de Novembro de 2001.

Nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a lista provisória dos candidatos encontra-se afixada no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, a fim de ser consultada.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 12 de Dezembro de 2001.

O Júri:

*Presidente:* Leong Chan Pon, chefe principal do C.B.

*Vogais:* Sou Kuong Chio, chefe do C.B.; e

Kou Chan Meng, técnico de informática de 2.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

## 衛生局

## 通告

批示第9/SS/01號

鑒於有必要將決策權力下放，以確保衛生局的管理快捷而有效：

1. 依照十二月二十一日第85/89/M號法令第十條第二款及第十二條之規定，本人授權限予副局長官世海醫生：

1.1. 根據十一月十五日第81/99/M號法令第十八條第一款之規定，指導、協調及監察衛生局之一般衛生護理副體系，但不包括藥物事務廳及醫學委員會，以及在其範疇內執行下列行為：

- 1) 簽署有關通訊及為編製卷宗和為執行決定所需之文書；
- 2) 分配任用其副體系附屬單位之員工；
- 3) 決定上款所指員工之缺勤及假期；
- 4) 對從事提供衛生護理私人業務的牌照和執照，按照經五

## SERVIÇOS DE SAÚDE

## Avisos

Despacho n.º 9/SS/01

Considerando a necessidade de descentralizar os poderes de decisão por forma a assegurar uma pronta e eficaz gestão dos Serviços de Saúde;

1. Ao abrigo do disposto no n.º 2 do artigo 10.º, e no artigo 12.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, delego no subdirector, dr. Kun Sai Hoi, competência para:

1.1. Orientar, coordenar e controlar o subsistema dos Cuidados de Saúde Generalizados, definido no n.º 1 do artigo 18.º do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, excluindo o Departamento dos Assuntos Farmacêuticos e as Juntas Médicas, e no seu âmbito praticar os seguintes actos:

1) Assinar a correspondência e o expediente necessários à instrução de processos e à execução das decisões;

2) Afectar o pessoal às subunidades integradas no respectivo subsistema;

3) Decidir sobre as faltas e férias do pessoal referido na alínea anterior;

4) Conceder, suspender e cancelar — nos termos previstos no Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio — as licenças

月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令之規定，作出准許、中止及吊銷事宜；

5) 施行經五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令所規定的處罰。

2. 行使於二零零一年七月十八日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登之社會文化司司長第34/2001號批示第2點授予本人之權力，現轉授權限予副局長官世海醫生在其協調之副體系內執行下列行為：

1) 根據現行法例，批准特別假和短期假，以及決定累積假期事宜；

2) 批准在法律所限定範圍內之超時工作或輪更服務；

3) 批准員工及其家屬出席醫學委員會；

4) 批准員工參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類型的活動；

5) 決定員工前往香港及中華人民共和國公幹，但以該等員工依法有權收取一天日津貼的公幹為限；

6) 批准發出衛生局存檔文件之證明，但法律禁止者除外。

3. 副局長認為有利於部門的良好運作時，可將合適的權限轉授予有關主管。

4. 在此所作出的授予權限及轉授權限，並不影響其收回權及監管權。

5. 二零零一年四月一日至本批示在《澳門特別行政區公報》刊登之日期間，副局長官世海醫生執行上述授予及轉授權限範圍內之一切行為，均獲追認。

二零零一年十二月三日於衛生局

局長 瞿國英

(是項刊登費用為 MOP2,887.00)

批示 第10/SS/01號

鑒於有必要將決策權力下放，以確保衛生局的管理快捷而有效：

1. 依照十二月二十一日第85/89/M號法令第十條第二款及第十二條之規定，本人授權限予副局長李展潤醫生：

e alvarás para o exercício da actividade privada de prestação de cuidados de saúde;

5) Aplicar as sanções previstas no Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio.

2. No uso da faculdade que me é conferida pelo n.º 2 do Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 34/2001, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 29, II Série, de 18 de Julho de 2001, subdelego no subdirector, dr. Kun Sai Hoi, a competência para a prática dos seguintes actos, no âmbito do subsistema que coordena:

1) Conceder a licença especial e licença de curta duração, nos termos da legislação em vigor, e decidir sobre a acumulação de férias;

2) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos, até ao limite previsto na lei;

3) Autorizar a apresentação de trabalhadores e seus familiares às Juntas Médicas;

4) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau;

5) Determinar deslocações de trabalhadores a Hong Kong e República Popular da China, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo por um dia, nos termos legais;

6) Autorizar a passagem de certidões de documentos arquivados nos Serviços de Saúde, com exclusão dos excepcionados por lei.

3. O subdirector poderá subdelegar nas respectivas chefias as competências que forem julgadas adequadas ao bom funcionamento dos Serviços.

4. As presentes delegação e subdelegações de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

5. São ratificados todos os actos praticados pelo subdirector, dr. Kun Sai Hoi, no âmbito das competências ora delegadas e subdelegadas, entre o dia 1 de Abril de 2001 e a data da publicação, no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, do presente despacho.

Serviços de Saúde, aos 3 de Dezembro de 2001.

O Director dos Serviços, *Koi Kuok Ieng*.

(Custo desta publicação \$ 2 887,00)

Despacho n.º 10/SS/2001

Considerando a necessidade de descentralizar os poderes de decisão por forma a assegurar uma pronta e eficaz gestão dos Serviços de Saúde;

1. Ao abrigo do disposto no n.º 2 do artigo 10.º e no artigo 12.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, delego no subdirector, dr. Lei Chin Ion, a competência para:

1.1. 根據十一月十五日第81/99/M號法令第二十八條之規定，指導、協調及監察衛生局之專科衛生護理副體系，以及在其範疇內執行下列行為：

- 1) 簽署有關通訊及為編製卷宗和為執行決定所需之文書；
- 2) 分配任用其副體系附屬單位之員工；
- 3) 決定上款所指員工之缺勤及假期。

2. 行使於二零零一年七月十八日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登之社會文化司司長第34/2001號批示第2點授予本人之權力，現轉授權限予副局長李展潤醫生在其協調之副體系內執行下列行為：

- 1) 根據現行法例，批准特別假和短期假，以及決定累積假期事宜；
- 2) 批准在法律所限定範圍內之超時工作或輪更服務；
- 3) 批准員工及其家屬出席醫學委員會；
- 4) 批准員工參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類型的活動；
- 5) 決定員工前往香港及中華人民共和國公幹，但以該等員工依法有權收取一天日津貼的公幹為限；
- 6) 批准發出衛生局存檔文件之證明，但法律禁止者除外。

3. 副局長認為有利於部門的良好運作時，可將合適的權限轉授予有關主管。

4. 在此所作出的授予權限及轉授權限，並不影響其收回權及監管權。

5. 二零零一年四月一日至本批示在《澳門特別行政區公報》刊登之日期間，副局長李展潤醫生執行上述授予及轉授權限範圍內之一切行為，均獲追認。

二零零一年十二月三日於衛生局

局長 瞿國英

1.1. Orientar, coordenar e controlar o subsistema dos Cuidados de Saúde Diferenciados, definido no artigo 28.º do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, e no seu âmbito praticar os seguintes actos:

- 1) Assinar a correspondência e o expediente necessário à instrução de processos e à execução das decisões;
- 2) Afectar o pessoal às subunidades integradas no respectivo subsistema;
- 3) Decidir sobre as faltas e férias do pessoal referido na alínea anterior.

2. No uso da faculdade que me é conferida pelo n.º 2 do Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 34/2001, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 29, II Série, de 18 de Julho de 2001, subdelego no subdirector, dr. Lei Chin Ion, a competência para a prática dos seguintes actos, no âmbito do subsistema que coordena:

- 1) Conceder a licença especial e licença de curta duração, nos termos da legislação em vigor, e decidir sobre a acumulação de férias;
- 2) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos, até ao limite previsto na lei;
- 3) Autorizar a apresentação de trabalhadores e seus familiares às Juntas Médicas;
- 4) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau;
- 5) Determinar deslocações de trabalhadores a Hong Kong e República Popular da China, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo por um dia, nos termos legais;

6) Autorizar a passagem de certidões de documentos arquivados nos Serviços de Saúde, com exclusão dos excepcionados por lei.

3. O subdirector poderá subdelegar nas respectivas chefias as competências que forem julgadas adequadas ao bom funcionamento dos Serviços.

4. As presentes delegação e subdelegações de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

5. São ratificados todos os actos praticados pelo subdirector, dr. Lei Chin Ion, no âmbito das competências ora delegadas e subdelegadas, entre o dia 1 de Abril de 2001 e a data da publicação, no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, do presente despacho.

Serviços de Saúde, aos 3 de Dezembro de 2001.

O Director dos Serviços, *Koi Kuok Ieng*.

## 批示 第11/SS/01號

## Despacho n.º 11/SS/01

鑒於有必要將決策權力下放，以確保衛生局的管理快捷而有效：

1. 依照十二月二十一日第85/89/M號法令第十條第二款及第十二條之規定，本人授權限予副局長陳綺華學士：

1.1. 根據十一月十五日第81/99/M號法令第四十三條之規定，指導、協調及監察衛生局的支援及一般行政副體系，以及在其範疇內執行下列行為：

- 1) 簽署有關通訊及為編製卷宗和為執行決定所需之文書；
- 2) 分配任用其副體系附屬單位之員工；
- 3) 決定上款所指員工之缺勤及假期。

2. 行使於二零零一年七月十八日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登之社會文化司司長第34/2001號批示第2點授予本人之權力，現轉授權限予副局長陳綺華學士在其協調之副體系內執行下列行為：

- 1) 根據現行法例，批准特別假和短期假，以及決定累積假期事宜；
- 2) 批准在法律所限定範圍內之超時工作或輪更服務；
- 3) 批准員工及其家屬出席醫學委員會；
- 4) 批准員工參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類型的活動；
- 5) 決定員工前往香港及中華人民共和國公幹，但以該等員工依法有權收取一天日津貼的公幹為限；
- 6) 批准發出衛生局存檔文件之證明，但法律禁止者除外。

3. 本人再次行使於二零零一年七月十八日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登之社會文化司司長第34/2001號批示第2點授予本人之權力，現轉授權限予副局長陳綺華學士執行下列行為：

- 1) 在證實合法的前提下，批准員工續任，以及將臨時委任和試用性質的定期委任轉為確定委任；
- 2) 批准員工在其職程內轉換職階；

Considerando a necessidade de descentralizar os poderes de decisão por forma a assegurar uma pronta e eficaz gestão dos Serviços de Saúde;

1. Ao abrigo do disposto no n.º 2 do artigo 10.º e no artigo 12.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, delego na subdirectora, dra. Chan I Wa, competência para:

1.1. Orientar, coordenar e controlar o subsistema de Apoio e Administração Geral, definido no artigo 43.º do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, e no seu âmbito praticar os seguintes actos:

- 1) Assinar a correspondência e o expediente necessário à instrução de processos e à execução das decisões;
- 2) Afectar o pessoal às subunidades integradas no respectivo subsistema;
- 3) Decidir sobre as faltas e férias do pessoal referido na alínea anterior.

2. No uso da faculdade que me é conferida pelo n.º 2 do Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 34/2001, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 29, II Série, de 18 de Julho de 2001, subdelego na subdirectora, dra. Chan I Wa, a competência para a prática dos seguintes actos, no âmbito do subsistema que coordena:

- 1) Conceder a licença especial e licença de curta duração, nos termos da legislação em vigor, e decidir sobre a acumulação de férias;
- 2) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos, até ao limite previsto na lei;
- 3) Autorizar a apresentação de trabalhadores e seus familiares às Juntas Médicas;
- 4) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau;
- 5) Determinar deslocações de trabalhadores a Hong Kong e República Popular da China, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo por um dia, nos termos legais;

6) Autorizar a passagem de certidões de documentos arquivados nos Serviços de Saúde, com exclusão dos excepcionados por lei.

3. Ainda no uso da faculdade conferida no n.º 2 do Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 34/2001, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 29, II Série, de 18 de Julho de 2001, subdelego na subdirectora, dra. Chan I Wa, a competência para a prática dos seguintes actos:

- 1) Autorizar a recondução e converter em definitivas as nomeações provisórias e as comissões de serviço de carácter probatório, verificados os pressupostos legais;
- 2) Autorizar a transição de escalão nas carreiras do pessoal;

- 3) 簽署計算及結算衛生局員工服務時間的文件；
  - 4) 批准退還不涉及澳門特別行政區合同執行或承諾保證的文件；
  - 5) 批准為員工、物料、設備、不動產和車輛投保。
4. 副局長認為有利於部門的良好運作時，可將合適的權限轉授予其副體系的有關主管。
5. 在此所作出的授予權限及轉授權限，並不影響其收回權及監管權。
6. 二零零一年四月一日至本批示在《澳門特別行政區公報》刊登之日期間，副局長陳綺華學士執行上述授予及轉授權限範圍內之一切行為，均獲追認。

二零零一年十二月三日於衛生局

局長 瞿國英

(是項刊登費用為 MOP3,090.00)

批示第 12/SS/01 號

鑒於有必要將決策權力下放，以確保衛生局的管理快捷而有效：

1. 依照十二月二十一日第85/89/M號法令第十條第二款及第十二條之規定，本人授權予藥物事務廳廳長 Maria Noémia Marques Rodrigues 學士，以便在其協調的附屬單位的範疇內執行下列行為：

- 1) 簽署由澳門特別行政區承擔履行國際義務一切所需之文件；
  - 2) 簽署所有向公眾發佈之資料性文件；
  - 3) 依法規定簽署從事藥物技術助理員之專業活動的登記；
  - 4) 決定在藥物產品及/或類似的產品之監督活動範圍內的不涉及依法實施處罰的技術糾正；
  - 5) 給予批准載於十二月十八日第 66/95/M 號法令附件 B 之 B 組及同一法規第二十四條第一款所述之制度下之貨品入口。
2. 行使於二零零一年七月十八日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登之社會文化司司長第 34/2001 號批示第 2

3) Assinar os diplomas de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelo pessoal dos Serviços de Saúde;

4) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou execução de contratos com a Região Administrativa Especial de Macau;

5) Autorizar o seguro de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas.

4. A subdirectora poderá subdelegar nas chefias do subsistema as competências que forem julgadas adequadas ao bom funcionamento dos Serviços.

5. As presentes delegação e subdelegações de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

6. São ratificados todos os actos praticados pela subdirectora, dra. Chan I Wa, no âmbito das competências ora delegadas e subdelegadas, entre o dia 1 de Abril de 2001 e a data da publicação, no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, do presente despacho.

Serviços de Saúde, aos 3 de Dezembro de 2001.

O Director dos Serviços, *Koi Kuok Ieng*.

(Custo desta publicação \$ 3 090,00)

Despacho n.º 12/SS/01

Considerando a necessidade de descentralizar os poderes de decisão por forma a assegurar uma pronta e eficaz gestão dos Serviços de Saúde;

1. Ao abrigo do disposto no n.º 2 do artigo 10.º e no artigo 12.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, delego na chefe do Departamento dos Assuntos Farmacêuticos, dra. Maria Noémia Marques Rodrigues, a competência para a prática dos seguintes actos no âmbito da subunidade que coordena:

1) Assinar toda a documentação necessária ao cumprimento das obrigações internacionais assumidas pela Região Administrativa Especial de Macau;

2) Assinar toda a documentação informativa destinada ao público;

3) Assinar, nos termos da lei, os registos de actividade profissional dos ajudantes técnicos de farmácia;

4) Decidir sobre correções técnicas no âmbito da actividade fiscalizadora de produtos medicamentosos e/ou afins, que não impliquem a aplicação de sanções nos termos da lei;

5) Conceder as autorizações para a importação de mercadorias constantes do grupo B do Anexo B do Decreto-Lei n.º 66/95/M, de 18 de Dezembro, de harmonia com o regime a que se reporta o n.º 1 do artigo 24.º do mesmo diploma.

2. No uso da faculdade que me é conferida pelo n.º 2 do Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 34/

點授予本人之權力，現轉授權限予藥物事務廳廳長 Maria Noémia Marques Rodrigues 學士，以便在其協調之附屬單位範疇內執行下列行為：

- 1) 批准在法律所限定範圍內之超時工作或輪更服務；
  - 2) 批准員工及其家屬出席醫學委員會；
  - 3) 批准員工參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類型的活動。
3. 在此所作出的授予權限及轉授權限，並不影響其收回權及監管權。
4. 二零零一年四月一日至本批示在《澳門特別行政區公報》刊登之日期間，藥物事務廳廳長 Maria Noémia Marques Rodrigues 學士執行上述授權範圍內之一切行為，均獲追認。

二零零一年十二月三日於衛生局

局長 瞿國英

(是項刊登費用為 MOP2,378.00)

批示第 13/SS/01 號

鑒於有必要將決策權力下放，以確保衛生局的管理快捷而有效：

1. 行使於二零零一年七月十八日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登之社會文化司司長第 34/2001 號批示第 2 點授予本人之權力，現轉授權限予研究暨策劃室主任鄧達榮先生，以便在其協調之附屬單位內執行下列行為：

- 1) 批准在法律所限定範圍內之超時工作或輪更服務；
  - 2) 批准員工及其家屬出席醫學委員會；
  - 3) 批准員工參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類型的活動。
2. 在此所作出的轉授權限，並不影響其收回權及監管權。

/2001, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 29, II Série, de 18 de Julho de 2001, subdelego na chefe do Departamento dos Assuntos Farmacêuticos, dra. Maria Noémia Marques Rodrigues, a competência para a prática dos seguintes actos, no âmbito da subunidade que coordena:

- 1) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos, até ao limite previsto na lei;
- 2) Autorizar a apresentação de trabalhadores e seus familiares às Juntas Médicas;
- 3) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau.

3. As presentes delegação e subdelegações de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

4. São ratificados todos os actos praticados pela chefe do Departamento dos Assuntos Farmacêuticos, dra. Maria Noémia Marques Rodrigues, no âmbito das competências ora delegadas, entre o dia 1 de Abril de 2001 e a data da publicação, no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, do presente despacho.

Serviços de Saúde, aos 3 de Dezembro de 2001.

O Director dos Serviços, Koi Kuok Ieng.

(Custo desta publicação \$ 2 378,00)

Despacho n.º 13/SS/01

Considerando a necessidade de descentralizar os poderes de decisão por forma a assegurar uma pronta e eficaz gestão dos Serviços de Saúde;

1. No uso da faculdade que me é conferida pelo n.º 2 do Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 34/2001, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 29, II Série, de 18 de Julho de 2001, subdelego na chefe do Gabinete de Estudos e Planeamento, bacharel Tang Tat Weng, a competência para a prática dos seguintes actos, no âmbito da subunidade que coordena:

- 1) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos, até ao limite previsto na lei;
- 2) Autorizar a apresentação de trabalhadores e seus familiares às Juntas Médicas;
- 3) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau.

2. A presente subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

二零零一年十二月三日於衛生局

局長 瞿國英

(是項刊登費用為 MOP1,253.00)

Serviços de Saúde, aos 3 de Dezembro de 2001.

O Director dos Serviços, *Koi Kuok Ieng*.

(Custo desta publicação \$ 1 253,00)

## 教育暨青年局

### 公告

教育暨青年局為填補編制內行政人員組別第一職階二等文員十三缺，經於二零零一年十一月二十八日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考的招考公告，現根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，准考人臨時名單張貼在南灣大馬路 926 號一樓教育暨青年局人事處以供查閱。

根據上述通則第五十七條第五款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零零一年十二月十二日於教育暨青年局

局長 韋思理

(是項刊登費用為 MOP1,087.00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

### Anúncio

Faz-se público que se encontra afixada, e pode ser consultada, na Divisão de Gestão de Pessoal da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, sita na Avenida da Praia Grande, n.º 926, 1.º andar, a lista provisória dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de treze lugares de segundo-oficial, 1.º escalão, do quadro de pessoal da DSEJ, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 28 de Novembro de 2001, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado Estatuto.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 12 de Dezembro de 2001.

O Director dos Serviços, *Luiz Amado de Vizeu*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

## 旅遊局

### 公告

旅遊局為填補人員編制內技術員組別一般制度職程之第一職階一等技術員一缺，以審查文件及有限制方式進行普通晉升開考，其公告已公佈於二零零一年十一月七日第四十五期第二組《澳門特別行政區公報》內。現根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款規定，准考人臨時名單已張貼在議事亭前地九號利斯大廈旅遊局內。

根據同一通則第五十七條第五款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零零一年十一月二十八日於旅遊局

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

### Anúncios

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, se encontra afixada, na Direcção dos Serviços de Turismo, sita no Largo do Senado, n.º 9, edifício Ritz, a lista provisória do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de regime geral do grupo técnico do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 45, II Série, de 7 de Novembro de 2001.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 28 de Novembro de 2001.

典試委員會：

主席：旅遊活動中心處長 Arnaldo Ernesto Silveiro Gomes  
Martins

委員：第一職階首席技術員 葉綠寶

第一職階一等技術員 何仲儀

(是項刊登費用為 MOP1,204.00)

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，為填補本局人員編制一等技術輔導員第一職階八缺，經於二零零一年十一月七日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告。准考人臨時名單張貼於議事亭前地9號旅遊局地下大堂。

根據上述通則第五十七條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零零一年十一月三十日於旅遊局

局長 安棟樑

(是項刊登費用為 MOP852.00)

## 房屋局

### 公告

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，將填補本局人員編制第一職階一等助理技術員六缺，以文件審閱及有限制方式進行一般晉升開考，報考人臨時名單張貼於水坑尾街一百六十二號公共行政大樓十四樓房屋局財政暨財產管理廳。其招考通告已公布於二零零一年十一月二十八日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組內。

根據上述《通則》第五十七條第五款規定，該名單被視為確定名單。

二零零一年十二月十一日於房屋局

局長 鄭國明

(是項刊登費用為 MOP950.00)

O Júri:

*Presidente:* Arnaldo Ernesto Silveiro Gomes Martins, chefe de divisão do CAT.

*Vogais efectivas:* Ip Lok Pou, técnica principal, 1.º escalão; e

Ho Chong I, técnica de 1.ª classe, 1.º escalão.

(Custo desta publicação \$ 1 204,00)

Nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações dadas pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, faz-se público que se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços de Turismo, sita no Largo do Senado, n.º 9, a lista provisória do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de oito lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de regime geral do grupo de pessoal de técnico-profissional do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 45, II Série, de 7 de Novembro de 2001.

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 30 de Novembro de 2001.

O Director dos Serviços, *João Manuel Costa Antunes*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

## INSTITUTO DE HABITAÇÃO

### Anúncio

Torna-se público que se encontra afixada, no Departamento de Financiamento, Gestão e Administração Patrimonial do Instituto de Habitação, sito na Rua do Campo, n.º 162, edifício Administração Pública, 14.º andar, a lista provisória do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de seis lugares de técnico auxiliar de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal deste Instituto, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 28 de Novembro de 2001, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado diploma legal.

Instituto de Habitação, aos 11 de Dezembro de 2001.

O Presidente do Instituto, *Chiang Coc Meng*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)